



Q. HORATII FLACCI

DE ARTE POETICA

LIBRUM

CUM NOTIS

IOANNIS BAPTISTAE VICI ICTI

ANTONIUS CAN. GIORDANO

BIBLIOTHECARIUS REGIAE BIBLIOTHECAE BORBONICAE

NUNC PRIMUM EDIDIT.

Editio Secunda cum notis ac Italica versione

PETRI METASTASII.

214547
2817027

NEAPOLI,

EX REGIA TYPOGRAPHIA.

1829.

*Il più sublime lavoro della Poesia è, alle cose insensate
dar senso e passione.*

Vico Gio. Batt. *Principj d'una Scienza nuova.*
Dignità XXXVII.

CLARISSIMO ATQUE EXCELLENTISSIMO VIRO

MARCHIONI

DONATO THOMASIO

FERDINANDI I. P. F. A.

A SECRETIORIBUS CONSILIIS.

ETC. ETC. ETC.

ANTONIUS CAN. GIORDANO

S. P. D.

Nemo est, ut arbitror, Vir Excellentissime, qui ignoret, imaginem viroam praeclarissimorum virorum, nemisi in eorum scriptis defitescere. Ut enim pictura imago est demonstrans corporum, aut natu-

rarum similitudinem ; sic oratio dum animi sensus aliis aperit , semper aliquid secum praesefert , quod animum ipsum Auctoris ostendat. Hinc sit profecto , ut quo pluribus , liceat cujusdam scriptis frui , eo fidelioribus lineamentis ipsius effigiem contemplare quoque liceat. Quis vero negare audeat inter eos qui litteras scientiasque decorarunt , Vicum nostrum praecipuum obtinuisse locum? Quem latet, illum ea qua pollebat ingenii vi , resecatis abditissimis quibusque Sophiae penetrabilibus , eam saeculorum barbarorumque labe foedatam , ac tantum non extinctam , a situ et squalore vindicatam ad novam vitam revocasse? Quam ob rem ut tanti Viri effigies vividior , et luculentior in dies fieret apud omnes , quae sapientia est aliquid , nedum apud nostrates , quum in nonnullas autographas Vici ad Ne-

musini Artem animadversiones incidissem, eas illico pulvere, in quo diu multumque iacuerant, deteras, publica lucis usura demandas putavi.

Cogitanti vero mihi, cui potissimum hunc meum qualemcunque laborem dicarem, vix ambigendi relictus est locus. Ad Te siquidem, tamquam sponte sua evolare illum sensi: ad Te inquam, quem ob strenuissime Regi Vestro Ferdinando S. R. F. A. navatam operam, innumeris beneficiis cumulatum videmus: ad Te sub cuius auspiciis Parthenopaea iura, obsoletis omnibus, quae in illa temporum vicissitudine minus caute interpretant, novam formam induerunt: ad Te, qui Placci ad Fissens de recta scribendi ratione praecepta in aureo Filangerii Elogio tam bene eximitatus, ut dignum sit habitum, quod Germani, Belgae, ac Dani in suam

linguam transferrent: ad Te denique quem,
Musæ nostræ vindicem, et patronum sibi
esse vcluerunt.

Accipe igitur, Vir Excellentissime,
munusculum hocce, tenue illud quidem,
sed pluribus Tibi nominibus debitum; dum-
que ego pro tua incolumitate ferventissi-
mas ad Deum preces fundere non desis-
nam, studiis meis favere ne dedigneris.

*Scribebam Neapoli ex R. Bibliotheca Borbo-
nica postridie Non. Decembris MDCCCXVIII.*

*Lectorem monitum volumus in Venetini textu, nos
secutos esse clarissimi Fææ editionem Romanam MDCCXI;
quam ille ad mss. codices Vaticanos, Chisianos, An-
gelicos, Barberinos, Gregorianos, Vallicellanos, aliosque
emendatam, vulgavit editionem a morosissimis quibus-
que criticis magni habitam.*

Q. HORATII FLACCI

AD PISONES

SIVE

DE ARTE POETICA.

EPISTOLA.

- H**UMANO capiti * cervicem pictor * equinam
Iungere si velit, et varias inducere plumas,
Undique collatis membris: * ut turpiter atrum *
Desinat in piscem mulier formosa superne;
5 Spectatum admissi risum teneatis amici?

THOMAE FRAMMARINIO, DUCIS FRAMMARINII Nepoti, Iuveni optima-
e spei, debeo, quod hoc Vici PUDORIS EST, FATERI PER QUOS
opusculum edere mihi licuerit. Id PROFECERIS.
lectorem monitum volui, ne im-

DE UNITATE POEMATIS.

HUMANO CAPITI.) Monstruosum oculis, non intellectu, percipiantur
poema est, cuius partes in unam UNDIQUE COLLATIS MEMBRIS.)
certam formam non congruunt: Ingeniose fingit hoc monstrum ex
uti naturalia monstra sunt, quo- omnium animantium partibus,
rum corpora ex aliis, diversisque quae coelo, terra, marique
ab eorum natura partibus coalescere. gnuntur: eaque ad duo summa

● PICTOR.) Recte Poeta Poesim genera revocat; rationis nempe
Picturae comparat: namque Pictura expers, et particeps.

nam mutum Poema, Poema loquens ATRUM.) Sordidum, sordida
Pictura dici solet: et sane is opti- nam sordes nigrum colorem of-
mus Poeta est, qui sensibilibus ima- fundunt.

D E L L'
A R T E P O E T I C A (1)

DI
Q. ORAZIO FLACCO
A' P I S O N I.

E P I S T O L A.

SE ad un pittor venisse mai talento
D'innestar, per capriccio, a capo umano (2)
Cavallina cervice; e varie penne
Adattar procurasse a membra insieme
Quinci, e quindi accozzate; onde una vaga
Donzelletta al di sopra, in sozzo pesce
Facesse terminar; ditemi: ammessi
A spettacolo tal sapreste, amici,
Le risa trattener? Simile appunto

N. B. Le dotte annotazioni dell'insigne Pietro Metastasio si ravvisano in fine del testo latino ed italiano.

- Credite, Pisones, isti tabulae fore librum
 Persimilem; cuius, velut aegri somnia, vanae
 Fingentur species: ut nec pes, nec caput uni
 Reddatur formae. * Pictoribus, atque poetis, *
- 10 Quidlibet audendi semper fuit aequa potestas.
 Scimus, et hanc veniam petimusq. damusq. vicissim:
 Sed non ut placidis cocant inimitia; non ut
 Serpentes avibus gementur, * tigribus agni. *
- 15 Inceptis gravibus * plerumque, et magna professis,
 Purpureus, late qui splendeat, unus, et alter
 Adsuatur pannus; * quum lucus, et ara Dianae,
 Et properantis aquae per amoenos ambitus agros;
 Aut flumen Rhenum, * aut pluvius describitur arcus.
 Sed nunc non erat his locus. Et fortasse eupressum

UNI REDDATUR FORMAE.) His poematis genis est, et ex Italia
 verbis stat praeceptum de unitate Poematis. *Alexander Tassonius* in Poemate
 Poematis. inscripto, *la Secchia Rapita*.

PICTORIBUS ATQUE POETIS.) Id inceptis gravibus.) Apponit
 obicitur inde, quod Poeta poesim monstrosorum Poematum exempla.

GEMISUNT.) Eleganter dictum purpurea chlamyde Rex Armeniae
 a partibus geminis. Tyridates Romae theatrum in sole
 ingressus, omnium spectatorum
 oculos in se convertit, quibus
 candens flamma prodire, incedere,
 ac sedere visus est.

TIGRIBUS AGNI.) Atqui sunt Pictores qui eiusmodi monstrosas
 imagines eleganter depingunt, quae
 a nostris dicuntur *pitture di-
 rabeeo*. Sed cum his componi pos-
 sunt Poetae, qui id agunt, ut
 risum moveant, exitentque tra-
 goediae, quae in comoedias abeunt,
 ut ex Latinis *Petronius Arbiter*
 in Satyrica, quod sane quoddam

FLUVIUS RHENUS.) Parvus in
 Italia fluvius amoenissimus, non
 qui Germaniam a Gallia dividit,
 quem in *Annalibus* describit au-
 blimus *Tacitus*.

*Giudicate, o Pisoni, a tal pittura
 Libro di vane, e stravaganti idee,
 Come sogni d'infermo: in cui nè capo
 Può trovarsi, nè piè, che ud una sola
 Forma convenga. Egual poter (direte)
 Di tentar checchessia sempre fu dato
 Al Poeta, al Pittor (3). Lo so. Concedo
 Questa licenza, ed a vicenda anch'io
 La dimando per me: ma non in guisa
 Che sia però col placido il feroce
 D'unir permesso (4), ed accoppiar si possa
 I serpenti agli augei, le tigri all'agne.*

*Taluno ordisce opre sublimi (5), e spesso
 Per vana pompa alla sua tela appunta
 Di porpora un ritaglio: il bosco, e l'ara
 Descrivendo or di Cintia: or la piovosa
 Iride, e il Reno: or per campagne amene
 Il serpeggiar di frettoloso rio:
 Ma qui non era il sito lor. Saprai
 Forse un cipresso anche imitar: che giova*

- 20 Scis simulare: * quid hoc? si fractis enatat expes
Navibus, aere dato, qui pingitur? * amphora coepit
Institui; corrente rota, cur urceus exit?
Denique, sit * quid vis simplex duntaxat, et unum.
Maxima pars vatium, * pater, et iuvenes patre digni,
25 Decipimur specie recti: brevis esse laboro,
Obscurus fio: sectantem levia * nervi
Deficiunt, animique: * professus grandia turget: *
Serpit humi * tutus nimium timidusque procellae. *
Qui variare * cupit rem prodigialiter * unam;
30 Delphinum * silvis appingit; fluctibus aprum.
In vitium ducit culpa; fuga, si caret arte.

SCIS SIMULARE CUPRESSUM.) Sa-
tis scita emphasi *cupressum* dicit,
qua nihil facilius pingi potest.

DENIQUE SIT.) Haec est com-
plexio praecepti de Unitate Poe-
matis.

AERE DATO QUI PINGITUR.) Ut
tabella in aede Neptuni suspensa,
voti reus voti solutus sit.

DE ARTIS NECESSITATE.

MAXIMA PARS VATUM.) Natura
quidem cuiusque facultatis pars
potissima est, sed incerta. Qua-
re acuti homines causas investi-
garunt ex quibus natura aut recte,
aut prave fecisset: et ita artes
invenerunt; quarum praeceptis ar-
tifices in suis operibus efficiendis
recta sequantur, prava declinent.

LEVIA.) Elegantias verborum.

NERVI DEFICIUNT ANIMIQUE.)
Robur sententiarum. Vitium for-
mae temperatae.

PROFESSUS GRANDIA TURGET.)
Idque est vitium formae sublimis.

SERPIT HUMI.) Vilescit.

TUTUS NIMIUM TIMIDUSQUE PRO-
CELLAE.) Et id vitium est forme
tenuis.

REM VARIARE.) Poema ornate
dictum a veste varia.

PRODIGIALITER.) Miris fabuli.

DELPHINUM.) Quod non nisi in
universali diluvio eveniret; atque
id tamen ipsum in omnium mu-
lium, gentium, animalium ab-
mersione notat, et de divini in-
doli, certe pusilli ingenii not-
escit.

*Se franto il pin, se disperato, a nuoto,
 Esce del mar chi ti pagò per farsi
 Pinger da te? Fu incominciata un'urna,
 Come, al girar della volubil ruota,
 Tien poi fuori un orciuol? Che che si faccia,
 Tutto in somma esser dee semplice, ed uno (6).
 Suel per lo più l'immagine del Buono
 (Padre, e di padre tal, figli ben degni)
 Noi Poeti ingannar (-). Breve esser voglio;
 Dicengo oscuro. A chi nettezza affetta (8),
 Manca nervo, ed ardir. Gonfio si rende
 Chi grande esser desia. Rude il terreno
 Chi troppo cauto ogni procella evita:
 Chi a variar mirabilmente un'opra
 Attende sol, pinge Delfini in bosco,
 Cinghiali in mar. Che in altro error conduce
 La fuga d'un error priva dell'arte (9).*

Aemilium circa ludum * faber, unus et unguis

Exprimet, et molles imitabitur aere capillos:

Infelix operis summa, quia ponere * totum

55 Nesciet: hunc ego me, si quid componere curem,

Non magis esse velim, quam naso vivere pravo

Spectandum nigris oculis, nigroque capillo.

Sumite materiam * vestris, qui scribitis, aequam

Viribus: et versate diu, * quid ferre recusent,

40 Quid valeant humeri. Cui lecta potenter* erit res,

LUDUM.) Gladiatorium; unde
Italici venit *giuocare di scherma*.

POSERE.) Componere: namque
ex aere membratim funduntur cor-
poris partes, deinde ferruminen-
tur. Atque heic recurrit superius
praeceptum de *Unitate Poematis*.
At Zeuxis Helenam Crotoniatibus
pinxit compositam ex duodecim
puellarum singulis membris, qui-
bus praestabant egregiis, et in
unaquaque cetera non erant ad
idem pulchritudinis instar: idque
divinus Pictor ex arte praestitit
qua genus pulchrae feminarum for-

mae quodammodo factum mente
conceperat, in quod illae duode-
cim puellarum pulcherrimae par-
tes muliebri corpus unum ex na-
tura quidem, sed supra naturam
pulchrum expromeret; ad quod
illae natura pulchrae collatae, non
vere pulchrae spectarentur. Ex qui-
bus dictis hoc sane mirum conba-
potest, falsum poeticum esse quod-
dam verum metaphysicum, seu,
ut nunc loquuntur, *d'idea*, cum
quo vera physica collata, falsa
esse videantur.

DE FACULTATE POETICA.

SUMITE MATERIAM.) In primis
Poetam deligere poematis genus
oportet, cuius habeat facultatem.

ET VERSATE DIV.) Baiulorum
exemplo, qui prius explorant ones-

ra, quibus ferendis pares suas sen-
tiant vires.

POTENTER.) Cuius abeat facul-
tatem, quae praeis dicebatur *fa-*
cultas unde porro dicta *facultas*.

*Quel, d'Emilio colà presso la scuola (10),
 Artista dozzinal (11) l'unghie in metallo
 T'esprimerà: fia d' imitar capace
 Un molle crin: sempre infelice poi
 Nella somma dell' opra: il tutto insieme
 Perchè accordar non sa. Per me, se avessi
 Qualche cosa a compor, tanto vorrei
 Esser colui, quanto uno sconcio naso
 Trovarmi in faccia: ed esser poi distinto
 Per gli occhi neri, e per le nere chiome.*

*Materia, à cui sien vostre forze eguali (12),
 Eleggete, o Scrittori: ed a qual peso
 Sien atti, o no gli omeri vostri, in mente
 Lungo tempo volgete. A chi l' impresa*

Nec facundia * deseret hunc, nec lucidus ordo. *
 Ordinis haec virtus erit, et Venus, * haud ego fallor,
 Ut iam nunc dicat, * iam nunc debentia dici
 Pleraque differat, et praesens in tempus omittat:
 45 Hoc amet, hoc spernat promissi carminis auctor.

FACUNDIA.) Quae ab ipsa na-
 scitur facultate. Ea enim virtus
 orationis est, qua quae dicuntur
 non ab Auctore, sed ultro, sive
 ex se ipsis, atque adeo natura
 prodire videantur: unde *Homeri*
Poemata, et picturae *Nicomachia*
Grecis avvertata dicebantur; uti
Ludovici Ariosti Poema, et *Fran-*

cisci Gucciardani historiae apud
 nos Italos dici possent.

LUCIDUS ORDO.) Nam quae na-
 tura sunt, ea ex aeterno rerum
 ordine nascuntur. Facundia au-
 tem, et lucidus ordo quae heic
 dicit *Horatius*, ab italica verten-
 tentur, *naturalizza, e proprietà*

DE ORDINE FIGENDORUM.

ORDINIS HAEC VIRTUS ERIT ET
 VENUS.) Quia ordo pulchritudi-
 nem rerum gignit; cum ut heic
 inferius *Poeta* dicit;

*Singula quaeque locum te-
 neant sortita decenter.*

UT IAM SUSC DICAT.) Ad id
 servandum praeceptum tenenda
 quaedam de rebus humanis analy-
 sis idearum; quae omnia ab re
 qua de agitur, aliena dividat;
 atque ea ipsa, quae rei insunt pro-
 pria alia in alia protinus inert;
 eaque ratione quod dicitur, ita
 suo tempore locoque prohit, ut
 e re natum esse videatur: quem-
 admodum in natura rerum quae-
 que forma, omnia sibi extranea ab
 se amovet, et cuiusque semen ab

stirpe per suum truncum, ra-
 minum, ramale, stelum, prius flo-
 rem, deinde fructum educit. Ad
 hoc exemplum quae ordine di-
 cuntur, natura dici videntur.
 Hinc mira illa in oratione vi-
 tus latet, quae auditorem dete-
 net, nec lectorem sinit librari,
 nisi perfectum relinquere quia
 haec quam dicimus idearum ana-
 lysis, prima quodammodo se
 aperiunt, ut mox pariant quae
 sequuntur. Hinc illa eximia di-
 ctorum laus, ut alii quamvis ac-
 ti, si aetatem cogitent magis pro-
 prie dicere non possint quia ex
 causa, nec aliunde praecleara sa-
 pientum dicta celebrantur.

*Col poter misurò, facondia mai ,
O lucido al bisogno ordin non manca.
La grazia poi dell'ordine (12), e il valore,
A parer mio , consiste in ciò : che sappia
Il destro autor sul cominciar dell'opra
Di tutto ciò che dovrà dir, qual parte
Subito esporre , e quale in altro tempo
Differir sia vantaggio: in che si possa
Più compiacer: che trascurar convenga.*

In verbis * etiam tenuis, * cautusque serendis,
 Dixeris egregie, * notum si callida * verbum
 Reddiderit innectura novum. Si forte necesse est,
 Indiciis monstrare recentibus abdita rerum: *

50 Fingere cinctutis non exaudita * Cethegis
 Continget: dabiturque licentia sumpta pudenter: *
 Et nova, fictaque nuper habebunt verba fidem, si
 Graeco fonte cadant, * parce detorta. Quid autem

DE LOCUTIONE POETICA.

IN VERRIS ETIAM.) Id fortasse potissimum movit *Horatium* ad hunc scribendum de *Arte Poetica* librum; quod ipsius detractores dicerent eum Lyrica vocibus, phrasibusque e graeca in latinam linguam versis composuisse; namque in *satyris*, *epistolisque* et hoc ipso de *Arte libro* purus purus vulgaris latinus est.;

TENUIS.) Non parvus, ut vulgo interpretantur; namque id praecipitur paulo inferius in verbis, *dabiturque licentia sumpta pudenter*, sed tenuis heic significat, quod nos diceremus *con delicatezza*.

EGREGIE.) Appositissima voce dictum: nam ut egregium est egregie delectum, ita locutio poetica e vulgari supra vulgarem linguam assurgit; quam praecipue conflant *verba de medio lecta*, quae dicit *Cicero*, quibus in pri-

mis hoc ipsum numero fit. quod *Horatius* dicit *egregie dicere*.

CALLIDA.) Nempe tenuis et cauta, quod superius dixit.

ABDITA RERUM.) Animi sententias, quae Latine manifestari non possunt.

CINCTUTIS.) Quum antiquos dicit, antiquo vocabulo perbelle utitur: *cinctutus* enim antiquitus dicebatur pro *cincto*, et *cincti* pro militibus, qui ut plurimum rudes sunt; unde discinctus pro militia exauctoratus: quare non existimem heic ab *Horatio* intelligi *Marcum Cethegum*, quem *Cicero in Bruto* inter priores oratores enumeret.

EXAUDITA.) Intellecta.

PUDENTER.) Parce,

CADANT.) Exeant, terminentur nam exitus ut rerum, ita verborum deuntur *casus*.

*L'uso, e il dispor delle parole esige
 Gentilezza, e cautela (13). Allor sarai
 Egregio parlator; quando le voci
 Note ad ognun, mercè la cura industrie
 Che in collocarle avrai, nuove parranno.
 Se poi fia d' uopo (14) con recenti segni
 Nuove cose indicar, ben tai formarne
 Ti occorrerà, che non udiro innanzi
 I succinti Cetegi: e fia permessa
 La modesta licenza (15): e, se prudente
 Trar le saprai dalle sorgenti Argive;
 Ancor novelle, immaginate a pena
 Credito acquisteran. Che al fine a Vario,
 Ed a Maron come ardiran l' istesso
 I Romani ritor, che fu da loro
 Dato a Plauto, e a Cecilio? Ed io, se posso*

- Caecilio Plautoque dabit Romanus, ademptum
 55 Virgilio, Varioque? * Ego cur, acquirere pauca
 Si possum, invidetur? Quum lingua Catonis, et Ennii
 Sermone patrium ditaverit, et nova rerum
 Nomina protulerit? Licuit, semperque licebit,
 Signatum praesente nota producere nomen.
 60 Ut silvae foliis pronos mutantur in annos,
 Prima cadunt; ita verborum vetus interit aetas;
 Et invenum ritu florent modo nata, virentque.
 Debemur morti nos, nostraque; sive receptus
 Terra Neptunus, classes Aquilonibus arceat,
 65 Regis opus; sterilisque diu palus, aptaque remis,
 Vicinas urbes alit, et grave sentit aratrum;
 Sen cursum mutavit iniquum frugibus annis,
 Doctus iter melius. Mortalia facta peribunt;
 Nedum sermonum stet honos, et gratia vivax.
 70 Multa renascentur, quae iam cecidere: cadentque,
 Quae nunc sunt in honore vocabula, si volet usus,
 Quem penes arbitrium est, et ius, et norma loquendi.

VARIOQUE.) Eximio Poetae tragico, qui *Orestem* Tragoediam scripserat, quo Latini Graecis non invidentur; ad quem *Virgilius*, et *Horatius* ipse sua delerebant emendanda poemata: et heroica poem quoque excelluisse, ipsique *Virgilio* praestitisse dat coniciendum idemmet Horatius in *Oda ad Agrippam*.

SCRIBERIS VARIO FORTIS ET HOSTIUM VICTOR.

NOTA.) Et sane verba sunt

notae rerum, unde *notat*. dicitur in *Topico*, locus quod ad ipsa vi verbi argumentum suppeditat. Sunt item monetae quibus homines annorum commeter agunt, iisque monetis sapientes aureis, qui paucis verbis multa significant; elegantes argenteis qui verborum numero numerum rerum exaequant, vulgares, et rudes aereis quamplurimis verbis pauca dicunt.

L'ave acquisto sperar, perchè invidiarne
 A me l'onor? Se la natia favella
 Di voci ignote allora Ennio già tanto,
 E Catone arricchì? Stampar parole
 Su l'impronta corrente è sempre stato
 Lecito, e lo sarà (16). Come, cadute
 Le prime foglie al declinar dell'anno,
 Si rinnovan le selve; in simil guisa,
 Invecchian pur le antiche voci, e in altre
 Nate pur ora il florido s'infonde
 L'igor di gioventù. Dobbiamo a morte
 Ciò ch'è nostro, e noi stessi. Accolto in seno (17)
 Della terra Nettun le navi armate
 (Opra Real!) sottragga a' venti: il grave
 S'avvezzi a toll-rar vomere ignoto
 Quella, che fu gran tempo abile ai remi,
 Steril palude, or le città vicine
 Atta a nutrir: muti il suo corso (18), apprenda
 Quel funesto alle messi, altero fiume
 Mig'ior cammin: son opere mortali,
 Perir dovranno: non che la grazia, e il pregio
 Delle parole eternamente viva.
 Rinasceran molte già spente, e molte
 Or gradite cadran, se l'uso il vuole,
 Arbitro del parlar, giudice, e norma.

Res gestae * regumque, ducumque, et tristia bella
Quo scribi possent numero, * monstravit Homerus. *

DE CARMINUM GENERIBUS.

RES GESTAE.) Heic *Horatius* praecipua carminum genera exequitur, et quod materiae poeticam excipit.

NUMERO.) Versu nempe hexametro, qui et amplius, et gravitate cetera versuum genera exsuperat. Quanquam enim iambicus tetrameter, sive octonarius tantis quantis hexameter, temporibus metiatur; tamen iambus a b evi incipit, qui rhythmum celestem gignit, at spondeus, sive dactylus incipit a producta, qui numerum gravem efficiunt; ut idem *Horatius* heic in *arte* iambum pedem citum, spondeos stabiles dicit.

HOMERUS.) Pallitur heic *Horatius*; namque ante *Homerum* quamplurimos Poetas heroicis *Cicero* affirmat in *Bruto*, et *Eusebius* in *PRAEPARATIONE Evangelica* nominatim enumerat *Philemonem*, *Thamyridam*, *Demodocum*, *Aristeum*, aliosque. Certe ante Heroicos narrantur Poetae Theologi, qui hexametris versibus cecinere; uti *Orpheus*, *Amphion*, *Ianus*, *Museus*, *Hesiodus*, eosque hexametris versibus suam Theologiam concepisse testantur

Orphica, quae carmina quanquam subdita a Criticis habentur, tamen quicquid confinxit, hexametris consignavit ut vera vulgo probaret, quod Poetae Theologi eo carminis genere usi fuerint. Procul dubio *Hesiodi Theogonia* hexametris est modulata. In nova Scientia ejus rei principium, et causas exponuntur, in qua demonstratur primos gentium populos natura excitasse poetas: unde omnes prophetae historiae fabulosa habent principia, gentiumque origines a Diis, aut Heroibus revocant: eosque ipsos naturaliter heroica lingua, et hexametro carmine, quod omnium antiquissimum est, et heroicum dicitur, quia Heroum tempore celebratum, locutos esse. Id graviter evincit antiquissima illa Graecorum traditio, quae narrat ipsos a Pythone misere infectos, opem Apollinis implorasse primo heroico versu, quem fudere spondaicum,

IO TEIOS IO TEIOS IO TEIOS.

quem Pythone occiso, quum Apollini victori acclamarent, praeexultante laetitia dactylicum pro-

*Quale a narrar (19) l'orride guerre, e l'opre
De' gran Duci, e de' Re metro s'adatti,
Omero dimostrò. Prima il dolore*

- 75 Versibus impariter iunctis * querimonia primum ;
 Post etiam inclusa est voti sententia compos.
 Quis tamen exiguos elegos * emisit auctor ;
 Grammatici certant, et adhuc sub iudice lis est.
 Archilochum proprio rabies * armavit iambo.
- 80 Hunc socci cepere pedem, * grandesque cothurni ; *

tulere ω in oo duplicato, et di-
 pthongo παι diviso in syllabas duas:
 cuius traditionis haec mansere ve-
 stigia, ut versus ex ameter a Pytho-
 ne occiso Pythius diceretur; et om-
 nibus sedibus, praeterquam ultima
 dactylo cederet. Ex quibus disser-
 tatis communis illa Grammatico-
 rum opinio convellitur, uno ore
 affirmantium, linguam poeticam
 fuisse prorsa oratione posterioreni.

VERSIBUS IMPARITER IUNCTIS.)
 Hexametro nempe, et pentametro.

EXIGUOS ELEGOS.) Tenuis, hu-
 miles, qui sui dissimiles brevis-
 simo verborum ambitu currunt,
 ut hexameter breve orationis mem-
 brum contineat, pentameter in
 duo breviora incisa fundatur:
 quae omnia saepe decent duos pu-
 silli animi affectus tristitiam, lac-
 titiamque.

RABIES.) Nam pes iambus a
 brevi incipit, in longum desinit,

qui motus est naturae contrarius,
 et irae proprius, quae initio con-
 citata, in fine languescit.

HUNC SOCCI CEPERE PEDEM.) Co-
 moedia.

GRANDESQUE COTHURNI.) Tra-
 goedia. Sed Tragoedia longe prior
 Comoedia nata est: et quidem
 iambus tragico poemati convenit,
 quod populorum iram in tyran-
 nos ciere debet. Sed quonam pa-
 cto deinde iambus in Comoediam
 traductus est quae exhibet amores,
 amoenitates, et risus? Ex *Novae
 scientiae Principis* solvitur haec
 difficultas, quod cum Tragoedia
 inventa est, quod longe post epi-
 pociam evenit, Graeci populi iam-
 bico carmine naturaliter loqueban-
 tur; deinde ex vana exempli ob-
 servatione in Comoediam intru-
 sum est, quum iam Graeci prorsa
 oratione uterentur.

*Nè versi impari alternamete uniti
Poi s'esprime il piacer. Ma chi del corto
Verso elegiaco è il primo autor, fra loro
Contendono i Grammatici: e indecisa
La lite è ancor. Fu dalla rabbia armata
Archiloco del jambo: e questo i socchi,
E i coturni usurpar: perchè all'alternò*

Alternis aptum sermonibus, * et populares
 Vincentem strepitus, * et natum rebus agendis. *

Musa dedit fidibus * divos, puerosque Deorum,
 Et pugilem victorem, et equum certamine primum
 85 Et iuvenum curas, et libera vina referre.

Descriptas servare vices, * operumque colores *
 Cur ego si nequeo, ignoroque, poeta salutor?
 Cur nescire, pudeus prave, quam discere malo?

ALTERNIS APTUM SERMONIBUS.) dem prorsa oratione loquutos
 Ut prorsa oratione scribentibus esse.

POPULARES VINCENTEM STREPI-) Tandem
 tus.) Etenim natura comparat-) provenit Poesis Melica, quae
 tum, ut qui cantant, vocem) lyrica poemata ex choreis iam-
 extollant. Sed cum Tragoedia) bisque ut plurimum concinnantur:
 orta est, in quoque parvo thea-) choreus namque est naturae con-
 tro populus erat numerabilis,) veniens, ut qui a producta in-
 ut inferius idem Horatius ob-) cipit in correptam desinit, uti
 servat, ut histrionibus clamore) naturaliter motus principio tar-
 opus non esset, quo a spectato-) dior, in fine velocior est et ita
 ribus exaudientur.) hoc genus poeseos temperatum,

NATUM REBUS AGENDIS.) quod laudat Deos, Heroas, lu-
 Aptum actui fabularum; quod con-) dorum victores, puellas, quae
 firmat superius a nobis dictum,) in deliciis habentur, et vitia, ex
 Graecos populos primum carmi-) acribus iambis, et lenibus tro-
 ne heroico, deinde iambico, tan-) chaeis commistum est.

DE DECORO POETICO.

DESCRIPTAS SERVARE VICES.) OPERUMQUE COLORES.) Poema-
 Haec generatim de Poetico de-) tum mendacia. ut *Plautus* obti-
 coro praeceptum proponit; quod) nere colorem, dixit, mendacium
 in Poemate sive Epico, sive) excogitare, quod ab omni ejus
 Drammatico teneri oportet, ut) parte pro vero probea.
 Poeta servet vices; seu partes,
 quas sui poematis personis semel
 adscripsit.

*Discorso acconcio, il popolar tumulto
 Vince sonoro, e per l'azione è nato.
 Euterpe (20) il rammentar gli Dei, gli Eroi,
 L'Atleta vincitore, l'insigne al corso
 Eleo destriero, i giovanili affetti,
 Il licor di Lico diede alla lira.
 L'esposte norme ove osservar non sappia,
 Nè dare all'opre i lor colori; il nome
 Perchè avrò di Poeta? E per qual rea
 Stolta vergogna io d'ignorar più tosto
 Che d'imparar ciò che fa d'uopo eleggo?*

Versibus exponi tragicis * res comica non vult:

- 90 Indignatur item privatis, ac prope socio
 Dignis carminibus narrari coena Thyestae.
 Singula quaeque locum teneant sortita decenter.
 Interdum tamen et vocem comoedia tollit,
 Iratusque Chremes tumido * delitigat ore:
 95 Et tragicus plerumque dolet sermone pedestri. *
 Telephus et Peleus, cum pauper * et exsul uterque,
 Proiicit ampullas, et sesquipedalia verba:
 Si curat cor spectantis tetigisse querela. *

Non satis est pulchra * esse poemata: dulcia * sunt:

- 100 Et quocumque volent animum auditoris agunt.
 Ut ridentibus arrident, ita flentibus adsint
 Humani vultus: si vis me flere, * dolendum est.

DE DECORO STYLI POETICI.

VERSIBUS EXPOSI TRAGICIS.)
 Hinc incipit particulatim decori
 praecepta tradere, et primum
 quidem de Decoro styli poetici;
 quod quanquam in argumentis
 de Comoedia, et Tragoedia pro-
 ponat, sunt tamen Epopoeiae quo-
 que etiam communia.

TUMIDO.) Quia ira affectus est
 naturae sublimis; unde *Homerus*
 in *Iliade* iram *Achillis* canit.

SERMONE PEDESTRI.) Quia in-
 firmi animi est dolore percelli.

CUM PAUPER.) Legerem *cur*
pauper, qua unius literulae cor-
 rectione, et acutior est sententia,
 et latina oratio rectior.

QUERELA.) Ex superiori emen-
 datione heic legendum querela?

PULCHRA.) Quae tantummodo
 delectant ingenium, quum *ivy* ac-
 clamatur *euge, belle, sophos*,
 quod sane lit, quum animus
 ociatur, nec ullo affectus moto
 rietur.

DULCIA.) Quae suaviter affi-
 ciant animos.

SI VIS ME FLERE.) Maximi mo-
 menti de eloquentia praeceptum,
 ut Oratores ex. gr. in medias
 rerum miseriae phantasia commo-
 vantur, ut vere miseria eorum
 oratio auditores ad miserationem
 commoveat.

*Non con tragico stile espor si vuole
 Un comico Soggetto; e la privata
 Mal sopportan del socco umil favella
 Le cene Tiestee. Qual si conviene
 Abbia tutto il suo luogo. Alza la voce
 Pur la Commedia alcuna volta, e d'ira
 Gonfio Cremete in alto stil garrisce.
 Qual sovente all'opposto in stil dimesso (21)
 Il Tragico si duol. Mendico, errante
 E Telefo, e Pelèo tutte rigetta
 Le ampollose figure, e le sonanti
 Magnifiche parole: al cor se brama
 Che giungan di chi l'ode i suoi lamenti.
 Che lo splendido stil pregio bastante
 D'un Poema non è, senza quel dolce
 Incanto seduttor, che il core altrui
 In mille affetti a suo piacer trasporta.
 L'uman sembiante imitator s'adatta
 Al pianto, al riso altrui. Se vuoi ch'io pianga
 Piangi tu primo, e dal tuo duol trafitto
 Eccomi allor. Ma le commesse parti*

- Primum ipsi tibi tunc tua me infortunia laedent,
 Telephe, vel Pelen; male si mandata * loqueris,
 105 Aut dormitabo, aut ridebo. * Tristia moestum
 Vultum verba decent, iratum plena minarum,
 Ludentem lasciva, severum seria dictu.
 Format enim natura prius nos intus ad omnem
 Fortunarum habitum: iuvat, aut impellit ad iram *
 110 Aut ad humum moerore gravi deducit, * et angit;
 Post effert animi motus interprete lingua.
 Si dicentis erunt fortunis absona dicta,
 Romani tollent equites peditesque cachinnum.
 Intererit multum, * Davusne loquatur, an heros:
 115 Maturusne senex, an adhuc florente iuventa
 Fervidus: et matrona parens, an sedula nutrix;
 Mercatorne vagus, cultorne virentis agelli:
 Colchus an Assyrius: Thebis nutritus, an Argis,
 Aut famam sequere, * aut sibi convenientia finge,

MANDATA.) Partes tibi attri- sublimem, ut superius diximus.
 butas: vices tibi adscriptas. MOERORE GRAVI DEDUCIT.) Quo

AUT DORMITABO, AUT RIDEBO.) dicuntur afflicti, *abbattuti*.

Nullum evidentius est argumen- INTERERIT MULTUM) Hic agit
 tum, poetam, vel oratorem nihil de personarum decore a condi-
 dicere, quando, dum dicit, au- tione, aetate, fortuna, vitae in-
 ditores aliud agunt, quia tunc stituto, natione, et moribus ci-
 illorum animos non alloquitur. vitatis.

IMPELLIT AD IRAM.) Affectum

DE DELIGENDO TRAGOEDIAE SUBIECTO.

AUT FAMAM SEQUERE.) Hic rum argumentis: ubi *Famam*, in-
 ad decorum apposite dat prae- telligit historiam poeticam.
 cepta de deligendis Tragoedia-

*Se male esprimi, o Telefo; o Pelèo,
 M'inviti al sonno, e mi commovi al riso.
 Or così meste voci al volto afflitto,
 Minacciose all'irato, austere al grave
 Scherzevoli al festivo unir conviene.
 Che a sentir la natura atti ci rende
 Pria nell' interno ogni diverso affetto,
 Degli eventi a tenor: col duol ne affanna;
 N'agita con lo sdegno; e poi dell'alma
 Per l'interprete lingua i moti accusa.
 E se allo stato di chi parla i detti
 Non son concordi: andran le risa in Roma
 E nobili, e plebee sino alle stelle.*

*Perciò non poco importerà se un Nume
 È chi parla, o un Eroe: s'uom già maturo,
 Se nel fior dell'età giovane ardente,
 Se nobil donna, se nutrice attenta,
 Mercatante, o villan; Pontico, o Assiro;
 Se in Tebe fu, se fu nutrito in Argo.*

*O la comune opinion seconda,
 O cose in ogni parte a se concordi
 Fingi, o scrittor. Se de'tuoi carmi a sorte*

- 120 Scriptor. Honoratum * si forte reponis Achillem;
 Impiger, iracundus, inexorabilis, acer,
 Iura neget sibi nata, nihil non arroget armis. *
 Sit Medea ferox invictaque; flebilis Ino:
 Perfidus Ixion: Io vaga: tristis Orestes.
- 125 Si quid inexpertum scenae committis, et audes
 Personam formare novam: servetur ad imum
 Qualis ab inepto processerit, et sibi constet
 Difficile est proprie communia dicere: * tuque

HONORATUM.) Cui ab Iove Trojanorum, Graecorumque res moderante honor est restitutus, quem Agamemnon laeserat, quum ei Briseidem abduxerat: qua in re totum Iliadis poema occupatur.

NIHIL NON ARROGET ARMIS.) Quos Achilli mores Homerus attribuit. Atque hic est Achilles, cuius virtutem maximus poetarum Graeciae populis imitandam proponit, quemque perpetuo *irreprehensibilis* adiuncto cohonestat. Quod sane omnes philosophos, et philologos sollicitat, et contorquet; nec ullis quantumvis Socraticis allegoriis, quibus eminet *Plato*, et *Plutarchus*, ii hoc nodo se expediunt; quia qualis ab *Homero* canitur, talis ab rudi Graecorum vulgo tempore, quo nulli adhuc erant Philosophi, *Achilles* accipitur. Sed in *Nova Scientia* demonstratur; *Homerum* graecis

populis ferocibus adhuc cecinisse *Achillis* gesta, quae recurrente barbarie gentes suspexere, et sunt admiratae, quae dicebantur, *Braveure di Duellanti*.

DIFFICILE EST PROPRIE COMMUNIA DICERE.) Hoc in loco omnes Interpretes sunt misere hallucinati: dicit enim *Horatius* difficile esse ex generibus philosophicis confingere genera poetica, sive personas ideales Tragoediarum. Sed haec difficultas obtinet in Tragoediis, et in Comoedia Nova, Graeci id ipsum et facile, et feliciter praestitere, cuius personas nonnisi ex generibus philosophicis fingere ius fuit. Id sane turbat quidquid hactenus de Poeseos origine scriptum, ductumque sit. Nam philosophia, artibusque poetica, et critica inventis, nullus Poeta Heroicus Homero extitit, nedum maior, vel par, sed vel praestantissimi ei sunt longo

*Vuoi far soggetto il celebrato Achille ;
 Pronto , iracondo , inesorabil , fero
 Leggi non soffra , e sua ragion sian l'armi.
 D'umanità senso non abbia , e sia
 Inflessibil Medea : sempre di fede
 Mancatore Issione : Io vagabonda :
 Ino piangente , e tormentato Oreste.*

*Se cosa poi non più tentata innanzi
 Avventuri alle scene : e un nuovo ardisci
 Carattere inventar ; sino all'estremo
 Conservar si dovrà , sempre a se stesso ,
 Qual da principio ei si mostrò , conforme.
 Il trar primiero degli umani eventi
 Dal tesoro comun materia , e darle
 Propria forma , ed acconcia è dura impresa (22) :*

Rectius Iliacum carmen diducis in actus;

130 Quam si proferres ignota indictaque primus.

Publica materies * privati iuris erit, * si

Non circa vilem patulumque moraberis orbem. *

intervallo secundi. Haec quaestio ex *Novae Scientiae Principis* dissolvitur, qua demonstratur primos graecarum ut et aliarum gentium fundatores natura fuisse poetas; qui cum praecelsi ruditate philosophorum genera intelligere non possent, et ad scientias, quae sine eiusmodi generibus non constant, iter intendere primum conarentur, quaedam sibi illustra exempla finxere, ad quae tanquam genera ipsi omnia cuique generi pertinentia allungebant, et sane quaeque luculentissima, quae pene brutas ipsorum mentes excitare et in se convertere possent, ut omnia fortia facta *Achilli*, *Ulyxi* omnia sedula consilia: quae ab universa natione conficta ob id erant maxime sensui communi convenientia; in quo praeter cetera poeticum decorum spectatur. Haec duo Poetica Historiae subiecta *Homerus* sumpsit, alterum *Illiadis*, alterum *Odysseae*. Hinc illud est, quod *Aristoteles in Arte Poetica* mendacia poetica ab uno *Homero* scite commenta dixit; id numero ipsum, quod *Horatius* hic dicit, ex *Homero* argumenta *Tragoe-*
diarum sumenda esse quia *Ho-*

merus tempore heroico floruit quo naturaliter ab Graecis ejusmodi characteres heroici exprimebantur. At vero cum a Socraticis temporibus Graecia ad excultissimam humanitatem pervenisset, ex generibus, quae Philosophi de humanis moribus intellexerant, unde morum characteres postea *Theophrastus* per genera philosophica scripsit; *Novae Comediae* genera poetica, sive characteres, sive personae facile a *Menandro* eius principe conficta sunt, quae in theatro vulgus vitae officia docerent, quod ut genera metaphysica difficile percipit, ita facile illustribus moveretur exemplis.

PUBLICA MATERIES.) Hic locus ab Interpretibus adhuc intellectus non est, quod eruditissimus *Andreas Dacier* in suis ad hunc locum notis agnoscit. Dicit enim *Horatius*, quod *publica materies*, hoc est *fabula Homerica*.

PRIVATI JURIS ERIT.) Ficta fabula propria.

SI SECURUS VILEM PATULUMQUE MORABERIS ORBEM.) Ubi Interpretes propterea rugantur, quoniam orbem vilem patulumque expo-

*Se distingui perciò l'Iliade in Atti,
Corri rischio minor, che ignote cose,
Nè dette pria se vuoi produrre. E quella
Materia istessa, che per altri è resa
Pubblica già, di tua ragion privata
Diventerà: pur che vilmente al noto
Giro del primo autor tu non rimanghi.*

Nec verbum verbo curabis reddere fidus

Interpres: * nec desilies imitator * in arctum;

155 Unde pedem proferre pudor vetet, aut operis lex.

Nec sic incipies, * ut scriptor cyclius olim,

Fortunam Priami cantabo, et nobile bellum.

Quid dignum tanto feret hic promissor hian?

Parturient montes, nascetur ridiculus mus. *

140 Quanto rectius hic, qui nil molitur inepte.

Dic mihi Musa virum, * captae post tempora Troiae,

Qui mores hominum multorum vidit, et urbes.

nunt longa episodica. Sed episodica, quod longa, non idcirco sunt vilia, uti ex. gr. illa *Torquati Tassi* duo de hortorum Armidae delictis, et Pastoris ad Erminiam sermo de rusticae vitae felicitate; quorum prius ornatae, alterum tenuis notae est; utrumque sane longum, neutrum tamen vile quis dixerit. Sed orbe vilipatuloque intelligit *Horatius* paraphrases: uti quidam otiosae plebeculae in latum orbem coactae nostros Italos poetas cantando legunt, et quamque stropham vulgaribus verbis, ac sententiis exponunt: a quo orbe, qui Graecis *κωλός* dicitur, circumforaneus poeta ab *Horatio* paullo inferior

scriptor cyclicus pro vili appellatur. Igitur *Horatio* sententia est, si nec fueris *Homeri* paraphraestes.

NEC VERBUM VERBO CURABIS REDDERE FIDUS INTERPRES.) Si nec fueris *Homeri* ex graeca in latinam linguam traductor.

NEC DESILIES IMITATOR.) Si neque fueris servilis *Homeri* imitator: quae tria cum declinaveris, circa eandem fabulam fies *Homeri* aemulator, si cures traguam periosam ab *Homero* desumptam, ex iis ipsis moribus quos *Homerus* illi attribuit, alia nova conformia dicere, et agere commentus sis, eaque ratione novae tabulae auctor, et ut uno verbo dicam, poeta existeris.

DE PROPOSITIONE POEMATIS HEROICI.

NEC SIC INCIPIES.) Hic digreditur *Horatius* ab instituto argumento de Fabularum decore, et de Poematis Heroici propositione

praeceptum tradit, et *Odyssaeae* exemplum apponit.

RIDICULUS MUS.) Numero ipso vilem sententiam exprimit.

*Pur che nol renda, interprete fedele,
 Di parola in parola, o in qualche angustia
 Non t'inoltri imitando, onde non possi
 Lascir senza vergogna; o senza alcuno
 De' precetti tradir del tuo Poema.*

*Non cominciar così, come già fece
 Quel narrator di lunghe storie in versi (25):
 Tutti di Priamo i fortunosi eventi,
 La nobil guerra io canterò... Qual mai
 A sì larghe promesse opera eguale
 Darà costui? Partoriranno i monti;
 Vil topo nascerà. Quanto più saggio
 Quei cominciò che nulla ordisce a caso!
 L'Eroe, che, dopo il giorno a Troja estremo,
 Molte vide città, genti, e costumi,
 Suggestiscimi, o Musa. Ei dalla luce*

Non fumum ex fulgore,* sed ex fumo dare lucem *
Cogitat, ut speciosa * dehinc miracula promat.

- 145 Antiphaten, Scyllamque; et cum Cyclope Charibdin.
Nec reditum Diomedis * ab interitu Meleagri,
Nec gemino bellum Troianum orditur ab ovo.
Semper ad eventum festinat: et in medias res
Non secus ac notas, auditorem rapit: et quae
150 Desperat tractata nitescere posse, relinquit. *
Atque ita mentitur, sic veris * falsa * remiscet,
Primo ne medium, medio ne discrepet inuim.

VIRUM.) Qui Latinis Graecorum Heroem significat, sic *Virgilius*.

Arma virumque cano.

NON FUMUM EX FULGORE.) Ut palmarum flamma quae illico ac brevi collucens, mox in longum desinit fumum.

EX FUMO DARE LUCEM.) Ut robora, quae principio diu fu-

mantia, tandem accensa edunt candentem ignem, ac diuturnum illi sunt libri, qui superficialiam, hi vero, qui profundam doctrinam continent: illi semel lecti te expleant; quo magis hos legas, magis proficias.

SPECIOSA.) Quae multum habent speciei, seu raritatis.

DE HEROICI POEMATIS ORDINE.

NEC REDITUM DIOMEDIS.) Pergit *Horatius* digredi ab argumento de Fabularum decore, et de Heroici Poematis ordine hoc tradit praeceptum; ut eius media in principio, initia in medio narrantur. Sic *Homerus* bellum Troianum ab nono eius anno, *Virgilius* foundationem Romanae gentis a tempestate qua Aeneas Carthaginem delatus est, *Torquatus Tassus* Hierosolymorum libera-

tionem a sexto anno, quo bellum in Asiam Christianis illatum erat, sua Poemata incipiunt.

ET QUAE DESPERET TRACTATA NITESCERE POSSE RELINQUIT.) Id praeceptum religiose *Tassus* servavit, qui suo heroas nunquam praevidentes, nunquam coequentes inducit.

VERIS.) Nimirum iis, quae natura sunt.

FALSA.) Nempe miracula.

L'uno non già, ma quella ben da questo
 Di far nascer disegna, ove poi voglia
 I bei portenti suoi, Cariddi, Scilla,
 Antifate produrre, e Polifemo.
 Di Diomede egli a narrar non prende
 Fin dal caso fatal di Meleagro
 Importuno il ritorno: ei non comincia
 Dal doppio ovo Ledèo d' Illo la guerra.
 Sempre s' affretta al fin: (24) come se noto
 Fosse ciò che precede, in mezzo all'opre (25)
 Trasporta il suo lettor ciò che non spera
 Maneggiando illustrar, destro abbandona.
 E mentisce così (26); col falso il vero
 Sa in tal guisa intrecciar, che corrisponde
 Sempre il mezzo al principio, al mezzo il fine.

Ma tu, se pure a' giusti applausi aspiri
 Di chi la tenda aspetti, e mai non sappia
 Sorger dal suo sedil, fin che non dice,
 Fate plauso, il cantor; ciò ch' io pretendo,
 E il popolo da te, memore ascolta.
 Osservar d' ogni età dessi il costume
 E l' indole spiegar qual si conviene,
 Varia in ciascuno al variar degli anni,
 Fanciul, che ad imitar già i detti apprese,
 E già stampa il terren d'orme sicure,

Tu quid ego,* et populus mecum desideret, audi.
 Si plausoris eges aulaca manentis; et usque
 155 Sessuri, donec cantor, *Vos plaudite*, dicat:
 Aetatis cuiusque notandi sunt tibi mores;
 Mobilibusque decor maturis dandus, et annis.

Reddere qui voces iam scit puer; et pede certo
 Signat humum; gestit paribus colludere, et iram.
 160 Colligit, ac ponit temere, et mutatur in horas.
 Imberbis iuvenis, tandem custode remoto,
 Gaudet equis, canibusque, et aprici gramine campi;
 Cereus in vitium flecti, monitoribus asper:
 Utilium tardus provisor, prodigus aeris:
 165 Sublimis,* cupidusque, et amata relinquere pernix.

Conversis studiis, aetas, animusque virilis:
 Quaerit opes,* et amicitias, inservit honori:
 Commisisse cavet,* quod mox mutare laboret.

Multa senem circumveniunt incommoda; vel, quod
 170 Quaerit, et inventis miser abstinet, ac timet uti:
 Vel quod res omnes timide gelideque ministrat,
 Dilator, spe longus, iners, avidusque futuri,
 Difficilis, querulus, laudator temporis acti
 Se puero, castigator, censorque minorum.
 175 Multa ferunt anni venientes commoda secum,

DE CUIUSQUE AETATIS DECORO.

TU QUID EGO.) Redit poeta ad
 propositum supra argumentum de
 Fabularum decoro, et singillatim
 exequitur mores cuiusque aetatis,
 quod generatim antea proposuerat
 eo loco *maturusne senex*.

SUBLIMIS.) Gloriam appetens.
 OPES.) Potentiam.
 COMMISISSE CAVET.) Quod vi-
 rum fortem decet.

*Laeto scherzar vuol co' suoi pari : a caso
 E si sdegna, e si placa: e se diverso
 Cento volte da se mostra in brev' ora.
 Giovane (27), a cui non adombrò le gote
 Adolto pel, pure una volta al fine
 Dal suo custode in libertà lasciato,
 Dei veltri, dei destrieri, e degli aprici
 Fa sua cura e diletto erbosi campi (28):
 Docile al mal, qual molle cera, acerbo
 Co' riprensori suoi : di ciò che giova
 Tardo conoscitor : prodigo : altiero :
 Con eccesso bramoso, e con eccesso
 Pronto a lasciar ciò, che gli fu più caro.*

*L' età viril (cambiando genio) e brama
 Ricchezze, e cerca amici, e ambisce onori ;
 Pensa a non far ciò, che a disfar poi sudi.*

*Molti incomodi ha il vecchio: ognor s' affanna
 Ad acquistar: ciò che acquistò non osa
 Mai porre in uso: e a dispensarne astretto,
 Con freddezza, e timor tutto dispensa.
 Querulo, indugiator, tardo non meno
 A disperar, che a concepir speranze (29).
 Difficil, neghittoso, avidamente
 Di vita amico: esaltator de' tempi,
 Che fanciullo passò: censor di quanti
 D' età precede, e riprensor severo.*

*Molti al salir recan vantaggi, e molti
 Ne tolgon gli anni al declinar. Le parti*

Multa recedentes adimunt. Ne forte seniles
Mandentur iuveni partes, pueroque viriles;
Semper in adiunctis, aevoque morabimur aptis. *

Aut agitur res in scaenis, aut aeta refertur.

180 Segnius irritant animos demissa per aurem,
Quam quae sunt oculis subiecta fidelibus; et quae
Ipse sibi tradit spectator. Non tamen intus
Digna geri, promes in scaenam; multaque tolles
Ex oculis, quae mox narret facundia praesens. *

185 Ne pueros coram populo Medea trucidet:
Aut humana palam coquat exta nefarius Atreus:
Aut in avem Progne vertatur, Cadmus in anguem
Quodcumque ostendis mihi sic, incredulus odi.

Neve minor, neu sit quinto productior actu *

190 Fabula, quae posci vult, et spectata reponi:
Nec Deus intersit, nisi dignus vindice nodus.
Inciderit: nec quarta loqui persona laboret.
Actoris partes chorus officiumque virile *

ARTIS.) Quia quisque vel e vulgumve, quod suae aetati poeta
go notat, se non dicturum, factu appingit.

PRAECEPTA QUAEDAM GENERALIA DE POESI DRAMATICA

FACUNDIA PRAESENS.) Nuncii, Epitasis, quae involvit, Cata-
qui evidenti narratione rem oculis spectatorum subiiciat. strophe, quae dissolvit.

ACTUS.) Haec sunt dramatis partes, quae in scholis dicuntur
quantitativae, nam quae appell- recurrunt ad machinam, quum
fabula miraculose involuta est.

OFFICIUM VIRILE.) Impositum officio boni viri.

*Se dar di vecchio al giovane non vuoi ,
 D'uomo al fanciul; quel ch'è suo proprio, o quello,
 Che a lei s' adatta , ad ogni età si doni.
 D' un' Azione ogni parte o su la scena
 Si rappresenta , o si racconta : e giunge
 Ciò che va per l' orecchio ognor più tardi
 Gli animi ad agitar di ciò , ch' esposto
 È allo sguardo fedel , sì che ne formi
 Ciascun l' idea da se. Ma non le cose
 Espor dovrai perciò , che della scena
 Digne non sono : anzi involarne agli occhi
 Molte convien , che renda poi presenti
 Facondo narrator. Medèa non venga
 Ad un popolo in faccia i proprj figli
 A trucidar : lo scellerato Atrèo
 Non ardisca apprestar viscere umane
 Pubblicamente in cibo : e non si veggia
 Mutar Progne in augel , Cadmo in serpente.
 Tutto ciò , che a mostrar prendi in tal guisa ,
 Il mio soffrir , la mia credenza eccede.*

*Favola , che richiesta , e replicata
 Esser pretenda , alla comun misura (50)
 De' cinque Atti s' adegui , e non si stenda
 Nè più , nè men. Se non lo merta il nodo ,
 Non lo disciolga un Nume (51); e molto un quarto (52)
 Personaggio a parlar non s' affatichi.*

*D' Attor la parte (55), e d' un sol uom sostenga
 Quando bisogna , il Coro : e ciò che suole*

195 Defendat: neu quid medios intercinat actus,
 Quod non proposito conducat, et laereat apte.
 Ille bonis favaatque, et consilietur amice,
 Et regat iratos, et amet peccare timentes:
 Ille dapes laudet mensae brevis: ille salubrem
 Iustitiam, legesque, et apertis otia portis:
 200 Ille tegat commissa: Deosque precetur, et oret
 Ut redeat miseris, abeat fortuna superbis.

Tibia non, ut nunc orichaleo iuncta, tubaeque
 Aemula: * sed tenuis, simplexque foramine paucò
 Adspirare, et adesse choris erat utilis, atque
 205 Nondum spissa nimis complere sedilia flatu.*
 Quo sane populus numerabilis, utpote parvus,
 Et frugi, castusque,* verecundusque coibat.

Postquam coepit agros extendere victor, et urbes
 Latior amplecti murus, vinoque diurno
 210 Placari Genius festis impune diebus,
 Accessit numerisque modisque licentia maior.*
 Indoctus quid enim saperet liberque laborum
 Rusticus urbano confusus, turpis honesto?

Aemula.) Quae eadem recur-
 rente rerum civilium serie, re-
 diit, quae dicitur *Oboè*.

FLATU.) En cur supra diceba-
 mus, iambuum non idcirco drama-
 tis in principium accommodatum,
 ut vinceret strepitus populares.

CASTUSQUE.) Castitate, qua *Ci-
 cero in legibus* ait *Deos caste
 aleunt*: nam ludi, in quibus

agantur comoediae, edebantur
 in honorem Deorum, quibus sa-
 crificaturos prius lavari oportebat.

NUMERISQUE, MODISQUE LICENTIA MAIOR.) Ex eodem recitari
 causatum musica nostrae tempo-
 ris metris utitur brevioribus, et
 levioribus rhythmis.

*Cantar fra un Atto e l' altro , al fin proposto
 Ben s' adatti , e conduca. Egli de' buoni
 Fautor si mostri : egli in amor s' unisca
 Co' fidi amici : ei gl' impeti raffreni
 Di chi trascorre all' ira : ei si compiacchia
 Di chi teme fallir : di breve mensa
 Lodi il parco apparato : ei la salubre
 Giustizia , ei le sue norme , egli i sicuri ,
 Senza muro o custode , ozj di pace :
 Celi i commessi arcani : aspre a' superbi ,
 Liette fortune agl' infelici implori .*

*Non cinta d' oricalco , o della tromba ,
 Com' or , la 'Tibia (34) emulatrice ardità ,
 Tenue , e semplice un dì , con pochi fori ,
 Le voci a favorir de' Cori il canto
 A secondar fu acconcia : e di non troppo
 Folti sedili in un recinto angusto
 Bastante a risonar. Che là non molto
 Popol s' unia : perchè non grande ancora ,
 Ancor modesto , e temperato , e casto.
 Ma poichè vincitore , e i campi suoi ,
 E dilatò le cittadine mura ,
 E al piacer dedicò senza ritegni
 Fra le tazze diurne i dì festivi ;
 S' accrebbe allor del pari a' carmi , al canto
 Maggior licenza : e che sperar di saggio
 Da gente si potea libera a pèna
 Del rustico sudor ? Da un misto ignaro*

- Sic praeae motumque, et luxuriam * addidit arti
 215 Tibicen, traxitque vagus * per pulpita vestem.
 Sic etiam fidibus voces crevere severis.
 Et tulit eloquium insolitum facundia praeceps:
 Utiliumque sagax rerum, et divina futuri
 Sortilegis non discrepuit sententia Delphis.*
 220 Carmine qui * tragico vilem certavit ob hircum.

MOTUMQUE, ET LUXURIAM.) Id ipsum numero, quod nunc faciunt *le correntine francesi*.

VAGUS.) Errans, uti nunc spectatur *gallica saltatio*.

DELPHUS.) Quia Musica principio ad canendas deorum laudes

inventae est, et nunc sane summi Pontificis oraculum consuli oporteret, ut cantui *Gregotiano*, quo in sacris utimur, admitteretur cantus, qui dicitur *figuralis*.

DE TRAGOEDIAE ORIGINE;

CARMINE QUI TRAGICO.) Heic Poeta incipit verba facere de tragoedia de cuius historia quaedam ex antiquis traditionibus satis obscura, et confusa tradit; quae ex *Novae scientiae principis* illustrata, ac distincta primum dramaticae personae inventum, et veram etymy rationem, qua Tragedia dicta est, evidentur demonstrant. *Caper* enim Graecis *ῥαγος* dicitur, unde Tragoedia appellata sed non iccirco, quod hircus victoribus ejus certaminis vili praemio daretur, quod *Heraclius* ipse heic miratur, sed quae prima dramatica persona haec *Satyri* inventa est, quam naturae conveniens fuit, ut rustici homines inter quos primos Poetica Historiae Dramaticum poema ortum nasci caprinis pellibus pedes, cuneos, et coxas tegerent, pectora, et ora vini focibus ungerent, et cornibus denique frontes armarent, eoque pacto prima theatri persona extiterit.

*D'agreste , e cittadin , d' onesto e vile ?
 È moto , e lusso il sonatore aggiunse
 All' arte prisca , e per la scena errante
 Trasse la veste allor : crebber di corde
 Così le cetre austere : in simil guisa
 Temeraria introdusse ignoto stile
 L' altrui facondia : ed a far pompa intesa
 D' alte dottrine , e di presaghi ardori ,
 Le confuse imitò Delfiche Sorti.
 Fra quei , che già d' un capro vil l' acquisto
 Nelle tragiche gare (55) avean conteso ,
 Vi fu chi poi scherzevole , e mordace
 (Non vil però) di Satiri selvaggi
 La scena empìè. Che trattener convenne
 Con qualche grato allettamento , e nuovo
 Chi , compiuto il dover de' sacri riti ,
 Scotea caldo di vin , qualunque freno.*

- Mox etiam agrestes Satyros nudavit, et asper
 Inculumi gravitate iocum tentavit, eo quod
 Illecebris erat, et grata novitate morandus
 Spectator, functusque sacris, et potus et exlex.
- 225 Verum ita risores, * ita commendare dicaces
 Conveniet Satyros, ita vertere seria ludo:
 Ne quicumque Deus, quicumque adhibebitur heros,
 Regali conspectus in auro nuper, et ostro,
 Migret in obscuras humili sermone tabernas:
- 230 Aut dum vitat humum, nubes et inania captet.
 Effutire leves indigna tragoedia versus,
 Ut festis matrona moveri iussa diebus,
 Intererit Satyris paulum pudibunda protervis.
 Non ego inornata, * et dominantia * nomina solum.
- 235 Verbaque, Pisones, Satyrorum scriptor amabo:
 Nec sic enitar tragico differre colori; *
 Ut nihil intersit, Davusne loquatur, et audax
 Pythias, emuncto lucrata Simone talentum,
 An custos famulusque Dei Silenus alumni.

VERUM ITA RISORES.) Huiusmodi diamatuni nullum ex antiquitate exemplum ad nos perlatum, sed ex hoc *Horatu* loco audacter definire licet; satyram fuisse diama, quo et Tragicæ, et Comicæ personæ in scenam prodibant: qua similitudine Latinis *Satyræ* fuit edulium, in quo diversa ciborum genera confundebantur: unde postea *lex per Satyram* dicta, quæ plura, ac di-

versa rerum capita complectebatur. NON EGO INORNATA.) Agit de stylo satyrico.

DOMINANTIA.) Quæ item dicuntur verba nativæ; quæ ad id ipsum significandum nata sunt, quod animo præconceperis, et in eo explicando dominantur quo verborum genere *Horatius* in *Satyralium* libris summa cum laude usus est.

TRAGICO DIFFERRE COLORI.)

*Or que' pungenti Satiri , e loquaci
 Render con tal misura altrui graditi ,
 E al giocoso passar dal serio stile
 Dessi così ; che quell' Eroè , quel Nume
 (Qualunque ei sia) (56) che fu tra l'oro , e l'ostro
 Visto poc' anzi , a favellar non scenda
 Come un vil bottegajo : o fra le nubi ,
 Per sostenersi , a vaneggiar non vada.
 Lievi a caso gracchiar versi non merta
 Melpomene severa : onde per poco
 (Qual pudica Matrona un dì solenne
 In sacra danza a celebrar costretta)
 Mista si soffra a' Satiri protervi.*

*Non userei sol voci incolte (57) , e tutto
 Non col suo nome a dinotar (s'io fossi
 Di satirici drammi autor) torrei.
 Nè dal tragico stil tanto , o Pisoni ,
 Studierei di scostarmi , onde parlasse
 La stessa lingua , e il buon Silen d' un Dio
 Ajo e seguace ; e Davo , e la sfacciata
 Pitia qualor , nello scroccare accorta ,
 Dall' avaro Simon sprema un talento.*

- 240 Ex noto fictum carmen sequar, * ut sibi quisvis
 Speret idem, sudet multum frustraue laboret
 Ausus idem. Tantum series iuncturaque pollet,
 Tantum de medio sumptis accedit honoris.
 Silvis deducti caveant me iudice Fauni,
 245 Ne velut innati triviis, * ac pene forenses, *
 Aut nimium teneris iuvenentur versibus * unquam.
 Aut immunda* crepent, ignominiosaque dicta. *
 Offenduntur enim quibus est equus, et pater, * et res*
 Nec, si quid frieti ciceris probat et nucis emptor.
 250 Aequis accipiunt animis donantve corona.
 Syllaba longa, brevi subiecta vocatur iambus*

Non a tragica magniloquentia, ut interpretes vulgo interpretantur, sed a satyrica puritate, et elegantia, quia prima Tragoedia, ut supra diximus, hoc genus Satyrae fuit: quod est idem numero ipsum, quod paullo superius poeta dixit:

Ne quicumque Deus, quicumque adhibebitur Heros,

Regali conspectus in auro nuper, et ostro,

Migret in obscuras humili sermone tabernas.

EX NOTO FICTUM CARMEN SEQUAR.) Non heic agit *Horatius* de argumento Satyrae deligendo,

sed de Satyrici styli difficultate ubi detractoribus suis respondet, qui ipsius satyras contemnebant a locutionis facilitate.

INNATI TRIVIIS.) Qui Romae in conducta quidem domo nati sunt.

PENE FORENSES.) *Del vul mercato.*

NIMIUM TENERIS IUVENENTUR VERSIBUS.) Nempe lascivis.

IMMUNDA.) Sordida.

IGNOMINIOSAQUE DICTA.) Quae al'trius famam laedunt.

PATER.) Hoc est patricii.

ET RES.) Intelligit Senatores, qui cenae, non genere in ordine censentur.

DE METRIS DRAMATUM.

SYLLABA LONGA BREVI SUBIECTA VOCATUR IAMBUS.) Heic agit *Horatius* de metris dramatum propriis.

*Di note voci i versi miei formati
 Vorrei così, che conseguir l'istesso
 Speri ciascun, ma se l'istesso ardisce
 Sudi, e s'affanni in van. Tanto han di forza
 L'ordine, l'union: tanto è di nuovo
 Splendor capace ogni comune oggetto.*

*Scordar non denno: a parer mio, che tratti
 Furo i Fauni dal bosco, e lor disdice
 In cittadino stil, come nel foro
 Nati, e ne' trivj, o folleggiar con troppo
 Teneri versi: o sempre aver fra' labbri
 Ingiuriosi, osceni detti. Offeso
 È l'Equestre, e il Patrizio, ed ogni onesto
 Ordin nol soffre: e di corona indegno
 Lo stima: ancor che d'abbronzati ceci,
 D'aride noci il comprator l'approvi.*

*Una sillaba lunga (58) ad altra breve
 Posposta è il jambo. In guisa tal veloce*

- Pes citus: * unde etiam trimetris * accrescere iussit
 Nomen iambeis, quum senos redderet ictus; *
 Primus ad extremum similis sibi: non ita pridem
 255 Tardior ut paullo graviorque veniret ad aures,
 Spondeos stabiles in iura paterna recepit
 Commodus, et patiens: non ut de sede secunda
 Cederet, aut quarta * socialiter. Illic et in Acci
 Nobilibus trimetris apparet rarus, et Ennii.
 260 In scaenam missos magno cum pondere versus, *
 Aut operae celeris nimium curaue carentis;
 Aut ignoratae premit artis crimine turpi.
 Non quivis videt immodulata poemata index:
 Et data Romanis venia est indigna poetis.
 265 Idcircone vager, scribamque licenter? Et omnes *
 Visuros peccata putem mea, tutus, et intra
 Spem veniae cautus? Vitavi denique culpani,
 Non laudem merui. Vos exemplaria Graeca
 Nocturna versate manu, versate diurna.

PES CITUS.) Ut in praesenti musica nota brevis in systematis principio praeposita productae celerem rhythmum significat.

TRIMETRIS.) In graeca musica dicuntur *dipodiae*; ut quaeque *dipodia* duobus pedibus metiretur.

SENIOR ICTUS.) Tempore, quod nostri temporis Musici dicunt *tempo a cappella*, quod est omnium celerrimum.

AUT QUARTA.) Nam in sexta nunquam cessit spondeo, quod argumento est principio iambe-

cum natum esse ex solis iambis compositum; uti in versu hexametro, quia initio spondaicus natus est, ut in *Nova scientia* demonstratur, nunquam ultimum pedem dactylo cedit.

IN SCAENAM MISSOS MAGNO CUM PONDERE VERSUS.) Supple *esse*, atque haec infinita oratio heic vicem recti obtinet, quod regit, verbum premit: ex quo sermonis genere est, si dicas, *hoc facere turpe est*.

ET OMNES.) Quia non omnes visuros putem.

*Lubrico piè , che Trimetri chiamati
 Furo i versi jambèi , quantunque ei suoni ,
 Sempre simile a se sei volte in essi.
 Ma per empir più maestoso , e lento
 L' orecchio altrui , guari non ha che a parte
 De' suoi dritti natii cortese ammesse
 Gli stabili spondèi : non tollerante
 Però così che abbandonare ei voglia
 La quarta sede , o la seconda in pace,
 Raro è un tal piè ne' decantati tanto
 Trimetri d' Accio, e d' Ennio: e su la scena
 Cacciato là di sì gran soma onusto
 Il pigro verso , o negligenza , o fretta ,
 O nell' autor brutta ignoranza accusa.
 Conoscitor de' mal temprati carmi
 Non è ciascuno: ed a' Poeti nostri
 Diessi enorme licenza. È ver : ma deggio
 Perciò scrivere a caso (39)! O , con avviso
 Più saggio assai, suppor che i falli miei
 Conosca ognuno, e assicurarmi senza
 Bisogno di perdon? Nè tutto ancora
 Conseguisco con ciò. Sol biasmo evito ,
 Lode così non merto. Ah se di questa
 Nobil desio v' accende , i fogli argivi
 Ah volgete , o Pisoni , e rivolgete
 La notte , e il dì. Perchè gli Argivi? (alcuno*

- 270 At vestri proavi Plautinos et numeros, et
 Laudavere sales: nimium patienter utrumque,
 Ne dicam stulte, mirati: si modo ego et vos
 Scimus inurbanum* lepidio seponere dicto:
 Legitimumque sonum digitis callemus, et aure;*
 275 Ignotum tragicæ genus* invenisse Camenæ
 Dicitur, et plaustis* vexisse poemata Thespis,
 Quæ canerent agerentque peruncti facibus ora.*

INURBANUM.) Scurrile.

DIGITIS CALLEMUS, ET AURE.)
 Ut in pœsi italica nedum digi-
 tis numerando versuum syllabas,
 sed aure legitimum eorum so-

num callemus: et in latina quo-
 que pœsi calleremus, si tempo-
 ra syllabarum non arte, uti nunc
 mortua lingua, sed natura, uti
 ea vivente a pueris disceremus.

DE DRAMATICÆ POËSEOS HISTORIA.

IGNOTUM TRAGICÆ GENUS.) Hinc
Horatium doctrinam de Satyra,
 sive de antiquissima Tragoedia
 incipere oportuit.

PLAUSTIS.) Vindemiæ tem-
 pore, quibus uvæ ad torcula-
 ria, et lacus ferebant: quorum
 antiquissimum vestigium in no-
 stra Campania permansit, ubi
 vinitores dicuntur vulgo *Cornu-
 ti*: et impune habent honestos
 viros, foeminasque procacibus
 dictis impetendi licentiam.

PERUNCTI FOECIBUS ORA.) Qua-
 re Satyri pectore, et ore rubi-
 cundi finguntur; ubi ridere li-
 cet mythologos, qui in errorem
 inducti, quod vox *πᾶς* totum,
 vel universum significat, in Dei
 Panis fabulam eruditam mytho-
 logiam obtrudunt, quod pedes,

crura, coxæ caprinae terram
 sylvasam, pectus et os rubicun-
 dum elementum ignis, cornua
 solem, lunamque significant.

Sed heic illa haud spernenda
 oritur difficultas: Qui Tragoedia,
 quæ postea in eam sublimitatem
 erecta est, ut *Plato* eam Epi-
 pœria grandiorē existimet, his
 rudissimis principiis orta est; et
Homerus Eupoli multo prior in-
 comparabilis heroicus poeta re-
 pente extitit? Hæc difficultas ex
Novæ Scientiæ Principiis faci-
 le solvitur; quibus demonstratur
Homerum in tertia Heroicorum
 Poetarum ætate provenisse, et
 Heroicam Poesim non minus ru-
 dem, quam heic dramatica nar-
 ratur, primum ortam esse:
 quod graviter confirmatur tum eo

*Forse dirà) se il numero , e gli arguti
 Scherzi di Plauto han sì gran lode esatta
 Dagli avi nostri ? Io gli rispondo : è stata
 Sofferenza eccessiva , ove non s' abbia
 Sciocchezza a nominar : se pur di quanto
 Distan fra loro un lepidò , e un villano
 Scherzo sappiam : se con l' orecchio il giusto
 Suon rinveniamo : o su le dita almeno.*

*Che il Tragico Poema ignoto innanzi (40)
 Tespi inventasse è fuma : il Dramma errante
 Trasportando su i plaustri : il qual col canto ,
 E col gesto (41) esprimean dipinti il viso.*

Post hunc personae pallaeque repertor honestae
 Aeschylus, et modicis instravit pulpita tignis,
 Et docuit magnumque loqui, * nitique cothurno.
 Successit vetus his comoedia, non sine multa
 Laude; * sed in vitium libertas excidit, et vim
 Dignam lege regi: lex est accepta, chorusque
 Turpiter obticuit,* sublato iure nocendi.

quod de carminis heroici origine superius dictum est, quae primorum hominum infantiam apertissime probat: tum ipsis antiquissimis fabulis, quae satis inconditae ineptaeque ad nos usque pervenerunt; ut illa primae aetatis poeticae, utpote quae rem statim post diluvium tradidit; *Deucalia*, et *Pyrrha* conjuges super Parnassi montis jugo ante Deae *Themidis* templum lapides ante pedes positos post terga reiciunt, et homines nascuntur; et illa mediae aetatis poeticae, Cadmus serpentem occidit, eius serit dentes, lapidem in medium iacit, ex sulcis homines armati cooriuntur; secumque ipsi configunt, et Cadmus in serpentem convertitur: quae fabula ex nostrae mythologiae historicae Principiis poeticam quingentorum ferme annorum historiam complectitur.

ET DOCUIT MAGNUMQUE LOQUI.
 Id haud vere dicit *Horatius*, nam magnum loqui iam ante docuerat *Homerus*.

LARDE.) Quia famosos homines publica reprehensione dignos fabulis traducebat, ut eo metu civitatis proceres bonas artes exsolerent.

IN VITIUM LIBERTAS EXCIDIT.) Ut perderet virus optimos; uti *Aristophanes* *Nebularum* Fabula perdidit sanctissimum Societatem.

CHORUSQUE TURPITER OTICUIT.) Quia antiqua Comoedia argumenta sibi sumebat summatis viros, qui iu ore omni populo erant. At Comoedia Nova, cuius princeps *Menander* habetur, privatas personas ligit. Quare ad illud *Simonis* in *Andria*.

Meum gnatum rumor est amare,
Davus mutiens subdit
Id populus curat scilicet.

*Eschilo poi le maschere , e il decente
 Abito aggiunse : ed insegnò su brevi
 Legni il palco a comporre , e sul coturno
 Al sostenersi : e a sollevar lo stile.
 Non senza applauso la Commedia antica
 Quindi apparì : ma in vizioso eccesso
 Degenerò sua libertà mordace ,
 Degna di freno. Uscì la legge : e , tolta
 La facoltà di lacerare altrui ,
 Muto restò con sua vergogna il Coro.*

- 285 Nil intentatum nostri liquere poetae:
 Nec minimum merere decus vestigia Graeca
 Ausi deserere, et celebrare domestica facta:
 Vel qui praetextas,* vel qui docuere togatas.*
 Nec virtute foret clarisve potentius armis
- 290 Quam lingua, Latinum, si non offenderet unum
 Quemque Poetarum lincae labor, et mora.* Vos o
 Pompilius sanguis, carmen reprehendite, quod non
 Multa dies et multa litura coercuit, atque
 Perfectum decies* non castigavit ad unguem.
- 295 Ingenium misera quia fortunatus arte*

PRAETEXTAS.) Quae respon-
 debant Graecorum tragoediis. in
 iis namque personae nobiles, quae
 praetextas gerebant, induceban-
 tur.

TOGATAS.) Quae graecas Co-
 moedias referebant. toga enim
 Romani vulgo utebantur, qua-
 re gens togata; uti palliata a

palliis, quae gerebant, Graeco-
 rum natio dicta est.

MORA.) Fastidium, ut in emen-
 dandis poematis morosi, fasti-
 diosi essent.

DECIES.) Id ipsum posterius
 dicit, ut poemata nonam pre-
 mantur in annum.

DE FACULTATIS POETICAE INSTRUMENTIS.

INGENIUM MISERA FORTUNATUS
 ARTE.) In omni facultate id ve-
 rum est, sed in poetica omnium
 maxime: nam in quavis facultate
 naturae vitium labore improbo
 sive obstinato suppleveris: quod
 in poetica omnino negatur. Ratio
 autem eius est, quia poesis sola
 natura existit, cum ante Poesim

nullae artes inventae essent, quando
 omnes Artes ex Poesi natae sunt,
 ut in *Novae Scientiae Principia*
 demonstratur. Quare *Homerus*
 ante omnes Philosophos, artesque
 Poeticas, et criticas summus Poe-
 tarum Poeta existit, quem posteris
 sequi datum, ac mulari, necum las-
 perare negatum est.

Nulla intentato infin ad or da' nostri
 Poeti si lasciò : nè scarsa lode
 Ei meritar d' abbandonar le Greche
 L'estigia arditì , e a celebrar rivolti
 I domestici fatti : or t' umil toga
 Usando in palco , or la pretesta illustre.
 Nè per la lingua men , che per le chiare
 Armi sarebbe , e la virtù natia
 Possente il Lazio ; ove men aspro fosse
 Ad ogni autor l' assuefarsi il lungo
 Tedio a soffrir di faticosa lima.
 Ma da voi non s' apprezzi , o generosi
 Germi di Numa , un immaturo carne
 Non cancellato assai , non ricorretto
 Esattamente e quattro volte , e sei.
 Perchè , a confronto del felice ingegno ,
 Democrito stimò l' arte meschina ,

Credit, et excludit sanos Helicone Poetas *

Democritus, bona pars non ungues ponere curat,
Non barbam; secreta petit loca, balnea vitat.

Nanciscetur enim pretium, nomenque poetæ,

500 Si tribus Anticyris caput insanabile numquam

Tonsori Licino commiserit. O ego laevus,

Qui purgor bilem sub verni temporis horam!

Non alius faceret meliora Poemata: verum

Nil tanti est. Ergo fungar vice cotis, acutum

505 Reddere quæ ferrum valet, exsors ipsa secandi.

Munus, et officium nil scribens ipse docebo:

Unde parentur opes, quid alat, formetque Poetam.

Quid deceat, quid non: quo virtus, quo ferat error.

Scribendi recte, sapere est et principium et fons: *

510 Rem tibi Socraticæ poterunt ostendere clartæ,

Verbaque provisam rem non invita sequentur.

Qui didicit, patriæ quid debeat, et quid amicis;

Quo sit amore parens, quo frater amandus, et hospes:

Quod sit conscripti, quod iudicis officium: quæ

515 Partes in bellum missi ducis: ille profecto

Reddere personæ scit convenientia cuique.

EXCLUDIT SANOS HELICONE POE-

TAS.) Quia prima poesis, nempe theologica ex quodam divino furore nata est, quo Poetæ Teologi primi gentium fundatores correpti Deos inter se versari sibi videre videbantur: quod aperte docetur *Novæ Scientiæ Principiis*. Quare Poesis hanc habet suæ originis proprietatem, ut natura plurimum constet.

SCRIBENDI RECTE SAPERE EST

PRINCIPIMUM ET FONS.) Id alterum nunc est Poeticæ facultatis præcipuum instrumentum, Philosophia: quia fabulæ nunc sunt genera poetica ex generibus philosophorum constata, ut supra diximus.

*E da Elicon a ogni cantor di sacro
 Furor Febèo non infiammato escluse ;
 Molti vi son che mai la barba, e mai
 Non recidonsi l'unghie: a vie romite
 Sempre indrizzano il piè: qualunque bagno
 Gran cura han d'evitar: che il pregio, e il nome
 Di vati acquisteran, se al noto mai
 Barbier Licinio a ricompor non danno
 Quel capo lor, cui risanar nè tutto,
 Nè triplicato ancor saria bastante,
 L'Ellèboro che Anticira produce.
 Ben folle io son, che ad ogni april ritorno
 La mia bile a purgar! Nessun farebbe
 Più bei versi di me. Ma poi l'impresa
 Tanta cura non val. Dunque le veci
 Di cote adempirò, che al taglio inetta
 Fa tagliente l'acciar. Qual di scrittore
 Sia l'impegno, il dover, nulla io scrivendo,
 Insegnerò. Da quai tesori a tutti
 Lice arricchir: di che si formi, e donde
 S'alimenti il Poeta: e che disdica:
 E che convenga: e dove altrui trasporti
 O la mancanza, o la virtù dell'arte.*

*Il buon giudizio (42) è il capital primiero
 Dell'ottimo scrittor. La merce, ond'egli
 Fornir si dee, raccoglierà, se vuole
 Da' Socratici fogli: e ubbidienti
 Fian le parole, ove la merce abbondi.*

Respicere exemplar vitae * morumque iubebo
Doctum imitatore, * et vivas hinc ducere voces. *

- Interdum speciosa locis, morataque recte
320 Fabula nullius veneris, sine pondere, et arte,
Valdius oblectat populum, meliusque moratur,
Quam versus inopes rerum, nugaeque canorae.

Graii ingenium, Graii dedit ore rotundo
Musa loqui, praeter laudem nullius avaris.

- 325 Romani pueri longis rationibus assem
Discunt in partes centum diducere: dicat
Filius Albini, si de quincunce remota est
Uncia, quid superat? Poteras dixisse, triens: Eu!
Rem poteris servare tuam: redit uncia: quid fit?
330 Semis. At haec animos aerugo, et cura peculi
Quum semel imbuerit, speramus carmina fingi
Posse, linenda cedro, et laevi servanda cupresso?

RESPICERE EXEMPLAR VITAE.) cipes in suo certo pingendi genere,
Hoc est intueri vitam humanam Bonarrota in sublimi, Urbanas
in sua idea optima: quod non in tenui, Titianus in temperato
alibi discitur, nisi in evolvendis excelluerunt.

Philosophis qui de moribus, ac vitae officiis scripserunt. Et VIVAS HINC DUCERE VOCES.)
Id ipsum est quod superius diximus falsum poeticum esse verum
DOCTUM IMITATOREM.) Qui non metaphysicum, sive in idea opti-
alterius artificis opera, sed ipsam ma, ad quod vera physica com-
veram naturam sibi imitandam parata falsa esse comperiuntur.
proponit: ut tres Pictores prin-

*Quei che imparò di cittadin qual sia ,
 Qual d'amico il dover : con che diversi
 Gradi d'affetto amar si debba un padre ,
 Un ospite , un germano : in che consista
 Del Senator , del giudice l'incarco ;
 In che del Capitan ; quegli a ciascuno
 Render saprà ciò che a ciascun conviene.
 E de' costumi , e dell' umana vita
 L'esemplar si proponga ; ed indi tragga
 Le fide al vero espressioni il dotto
 Poeta imitator. Spesso di sane
 Massime ornata sol , sol nel costume
 Una favola esatta , ancor che priva
 E di grazia , e di suon , sprovvista ancora
 D' ogni altro pregio onde maestra è l' arte ,
 Più diletto produce , e più contento
 Il popolo trattien , che le ripiene
 Sol di vana armonia ciance canore.*

*Il bel desio di lode ogni altro affetto
 Vinse ne' Greci : e quindi lor d' ingegno
 Prodighe furo , e d' aureo stil le Muse.
 Al Romano fanciul sì bel desio
 Invece d' inspirar , l' asse s' insegna
 Con lunghi conti a sminuzzar. D' Albino
 Il Figlio udiam. Se da cinque once un' oncia
 Togliesse alcun ; che rimarrà dell' asse ?
 Via ? Dei saperlo. Un terzo. Oh bravo ! e salvo
 Il patrimonio. E se alle cinque un' altra*

- Aut prodesse volunt* aut delectare Poetae:
 Aut simul et iucunda et idonea dicere vitae.
 535 Quidquid praecipies, esto brevis, ut cito dicta
 Percipiant animi dociles, teneantque fideles:
 Omne supervacuum pleno de pectore manat.
 Ficta voluptatis caussa sint proxima veris:
 Nec quodcumque volet, poscat sibi fabula credi:
 540 Neu pransae lamiae* vivum puerum extrahat alvo.
 Centuriae seniorum agitant expertia frugis:
 Celsi praetereunt austera Poemata Rhamnes.
 Omne tulit punctum qui miscuit utile dulci,
 Lectorem delectando, pariterque monendo.
 545 Illic meret aera liber Sosis; hic et mare transit,
 Et longum noto scriptori prorogat aevum.
 Sunt delicta tamen,* quibus ignovisse velimus.
 Nam neque chorda sonum reddit, quem vult manus et mens.
 Poscentique gravem persaepe remittit acutum:

DE FINE POESEOS.

<p>AUT PRODESSE VOLUNT.) Finis poeseos quum primum orta est fuit utilitas, qua gentes fundatae sunt, ut paullo inferius dicitur, deinde alter successit delectatio. Sed Poesis reipublicae utilis nulla, nisi quae media delectatione uti- litatem sibi praecipuum finem pro- ponat.</p>	<p>NEU PRANSAE LAMIAE.) Materia poeseos maxime propria est non impossibile, sed credibile, ut supra diximus: sed Gentes omnia de Diis credidere, praeterquam ut mortuos in vitam revocare possent.</p>
---	--

DE CRITICA POETICA.

SUNT DELICTA TAMEN.) Hic pta de critica Poetica.
 incipit *Hotatius* tradere praee-

Aggiungi oncia di più ; dell' asse allora
 Quanto avrai ? La metà. *Ma quando infetti*
Di ruggine sì rea , di così vile
Ingordigia d' aver quando imbevuti
Gli animi son ; come sperarli poi
Atti a produr sublimi carmi , e degni
Che il cipresso racchiuda , e che il vitale
Umor del cedro ad ogni età conservi ?

O ammaestra , o diletta : o far pretende
L' uno , e l' altro il Poeta. Or , se ammaestri ,
Sian brevi i tuoi precetti ; affinchè possa
E apprendere ciò che vuoi docile ognuno ,
E fido ritener. L' umor soverchio ,
Quando il vaso è ripien , ridonda , e cade.
E se vuoi dilettrar , simile al vero
Sia ciò , che fingi : e dell' altrui credenza
Non abusar sì che il fanciullo istesso ,
Che prima divorò , vivo si tragga
D'una Lammia dal ventre. E pensa al fine
Che se diletti sol , ti disapprova
La saggia età ; la giovanil ti fugge ,
Se insegni sol. Ch' entrambi i voti unisce
Chi sa mischiar , mentre giovando alletta ,
Con l' utile il piacer. Se l' opra è tale
Oro aduna al Librajo : il mar trapassa :
L' lunga al chiaro autor vita assicura.

Pur tai falli (15) vi son , cui non si debbe
Negar perdon : che non rispondon sempre

- 350 Nec semper feriet quodcumque minabitur arcus:
Verum ubi plura nitent in carmine, non ego paucis
Offendar maculis, quas aut incuria fudit,
Aut humana parum cavit natura: quid ergo est?
Ut scriptor si peccat idem librarius usque,
355 Quamvis est monitus, venia caret; et citharoædus
Ridetur, chorda qui semper oberrat eadem:
Sic mihi qui multum cessat, fit Chœrilus ille,
Quem bis terve bonum cum risu miror; et idem
Indignor, quandoque bonus dormitat Homerus.
360 Verum operi longo fas est obrepere somnum.
Ut pictura, poesis erit; quæ, si propius stes,
Te capiat magis; * et quædam, si longius adstes: *
Hæc amat obscurum: volet hæc sub luce videri
Iudicis argutum * quæ non formidat acumen,
365 Hæc placuit semel, hæc decies repetita placabit

SI PROPIUS STES, TE CAPIET MA- ARGUTUM.) Soleas, quod et La-
gis.) Sic Poema notæ tenuis. tile, et cito advertit

ET QUÆDAM SI LONGIUS ADSTES.)

Sic poema notæ grandis.

*Alla mente , alla man , ma spesso acute ,
 A chi gravi le vuol , suonan le corde :
 Nè ognor colpisce ove diretto è il dardo.
 Quando molte in un' opra io splendor vegga
 Beltà sincere ; a tollerar son pronto
 Qualche difetto , a cui tal volta espone
 La scarsa cura , o da cui mal difende
 Ogni mortal la debolezza umana.
 Ma non dovrà questa indulgenza i suoi
 Limiti aver? Sì. Qual di scusa indegno
 Quel copista sarà , che al fallo istesso
 Sempre torna ammonito ; e qual di riso
 Degno si fa se nella istessa corda
 Inciampa sempre il sonator ; diviene
 Così chi troppo il suo dovere obblia
 Quel Cherilo per me , che in tutt' un' opra
 Buon sol due volte , o tre , ridendo ammira :
 Io , che mi sdegno poi qualor si lascia
 Tradir dal sonno il vigilante Omero.
 Ma fra' lunghi sudori alfin l' ingresso
 Trova pur troppo insidioso il sonno.*

*All' opre del pittor simili in parte
 L' opre son del Poeta (44). Avvi pittura ,
 Che o di lontano , o in loco ombroso , o solo
 Piace vista una volta : ultra che piace
 Quanto t' appressi più , che al di resiste ,
 Che non teme censor , che quante volte
 La ritorni a mirar torna a piacerti.*

- O maior iuvenum! Quamvis et voce paterna
 Fingeris ad rectum, et per te sapis; hoc tibi dictum
 Tolle memor: certis medium et tolerabile rebus
 Recte concedi. Consultus iuris, et actor
 570 Caussarum mediocris abest virtute disertis
 Messalae: nec scit quantum Cascellius Aulus:
 Sed tamen in pretio est. Mediocribus esse poetis,
 Non homines, non Dì, non concessere columnae.
 Ut, gratas inter mensas symphonia discors,
 575 Et crassum unguentum, et Sardo cum melle papaver
 Offendunt: poterat duci quia coena sine istis;
 Sic, animis natum inventumque poema iuvandis.*
 Si paullum summo decessit, vergit ad imum.
 Ludere qui nescit, campestribus abstinet armis
 580 Indoctusque pilae, discive, trochive quiescit;

IUVANDIS.) Delectandis, ut iuvat spectare : à bello star a vedere.

*Tale eccellenza il necessario oggetto
 Del Poeta esser dee : che ben alcune
 Arti vi sono ... (Ah questo vero ascolta ,
 O de' giovani onore : e , al buon camminio
 Benchè ti volga e la paterna voce ,
 E l'istinto natio , fanne tesoro.)
 Alcune arti vi son , cui non disdice
 Un tollerabil mezzo. Il mediocre
 Avvocato , o Giurista , ancor che ceda
 D' eloquenza a Messala , e sappia meno
 D' Aulo Casselio , ha il pregio suo. Ma quando
 Mediocre è il Poeta ; in odio , in ira
 Agli uomini , agli Dei , quasi que' sassi
 (Starei per dir) che tollerar nol sanno ,
 Ove il Librajo i frontespizj appende.
 Sinfonia mal concorde , annoso unguento ,
 E denso già , papavero condito
 Con l' aspro mel Sardòo di grata cena
 Amareggia il piacer : perchè potea
 Senza tai cose ognun cenar. Lo stesso
 De' carmi avvien. Furo inventati i carmi
 Dilettando a giovar : chi non l' ottiene ;
 Chi un poco sol dall' ottimo declina
 Al pessimo sen va. S' astien prudente
 Chi del campo di Marte i giuochi ignora
 D' usar quell'armi : ove addestrato innanzi
 Altri molto non sia , saggio non tratta
 Pallu , disco , o palèo , per non esporsi*

Ne spissae risum tollant impune coronae.

Qui nescit, versus tamen audet fingere! Quidni?

Liber et ingenuus? praesertim census equestrem

Summam nummorum, vitioque remotus ab omni?

385 Tu nihil invita dices, faciesve Minerva.

Id tibi iudicium est, ea mens. Si quid tamen olim
Scripseris, in Metii descendat iudicis aures,

Et patris, et nostras; nonumque prematur in annum,*

Membranis intus positis. Delere licebit

390 Quod non edideris, nescit vox missa reverti.

Silvestres homines * sacer * interpretsque Deorum, *

Caedibus, et victu foedo deterruit Orpheus; *

Dictus ob hoc lenire tigres, rabidosque leones.

Dictus et Amphion,* Thebaeae conditor urbis,

395 Saxa movere sono testudinis, et prece blanda

NONUMQUE PREMATUR IN AN- *cies castigavit ad unguem.*
NUM.) Quod superius dixit, de-

DE POETICES LAUDIBUS.

SILVESTRES HOMINES.) Gravis-
sima omnium, et maxima Poe-
tica laus, quod ea humanam so-
cietatem fundavit: cum omnes gen-
tium populi ab aliquo Deo, vel
Heroe suas origines repetant.

SACER.) Sacerdos, quia primi
gentium Sacerdotes fuerunt Poe-
tae.

INTERPRETSQUE DEORUM.) Qui
Graecis dicitur *μυστικος*; unde pri-

magentium mysteria fuisse fabulae
poetarum et prima Theologia
mystica fuit, quam professi sunt
poetae Theologi.

ORPHEUS.) Atqui Orpheus ve-
nit nongentis annis post Graecam
Nationem inceptam fundari.

AMPHION.) At Amphion floruit
trecentis annis post Thebas a Cad-
mo conditas. His difficultatibus in
Nova Scientia fit satis.

A meritar de' circostanti il riso.

*Ma sappia , o non far versi , ardisce ognuno
 Scriver Poemi. E perchè no? V' è forse
 Legge , che possa a un galantuom vietarlo
 Libero , onesto , e soprattutto ascritto
 Al censo equestre? E che dovunque ei voglia
 Può comparir senza arrossirsi in viso?*

*Ma tu , cui mente tal , cui tanto ha dato
 Discernimento il Ciel , so ben che nulla
 Delle Muse a dispetto o far vorrai ,
 O vorrai dir : pur ciò che scrivi (in caso
 Che scriver vogli alcuna cosa) al padre ,
 A Mezio , a me confida : e i fogli ascosi
 Serba lunga stagion. Sempre a tua voglia
 Ricorregger potrai ciò che non sia
 Pubblico ancor : ma non ritorna al labbro ,
 Se una volta fuggì mai più la voce.*

*Pensa , o Pison , che il sacro Orfèo , de' Numi
 Interprete fedel , pose primiero
 Agli uomini in orror , selvaggi allora ,
 Le stragi alterne , e la ferina vita.
 Onde fu detto poi ch' ei delle belve
 Mansuefar la ferità sapesse.*

*Così pur d' Anfion , perchè di Tebe
 Le mura edificò , disser che a' sassi
 Diè moto , a suon di cetra , e lor seguaci
 Con dolci accenti a suo piacer condusse.
 Che del saper d'allora eran gli oggetti ,*

- Ducere quo vellet. Fuit haec sapientia quondam, *
 Publica privatis discernere, sacra profanis;
 Concubitu prohibere vago, dare iura maritis;
 Oppida moliri, leges incidere ligno:
 400 Sic honor, et nomen divinis vatibus, atque
 Carminibus venit. Post hos insignis Homerus,
 Tyrtacusque mares animos in Martia bella
 Versibus exacuit: dictae per carmina sortes,
 Et vitae monstrata via est: et gratia regum
 405 Pieriis tentata modis: ludusque repertus,
 Et longorum operum finis: ne forte pudori
 Sit tibi Musa lyrae sollers, et cantor Apollo.
 Natura fieret laudabile carmen, an arte, *
 Quaesitum est: ego, nec studium sine divite veni,
 410 Nec, rude quid possit video, ingenium: alterius sic
 Altera poscit opem res, et coniurat amice.

FEIT HAEC SAPIENTIA QUONDAM.) manitatem perfecere. Quod in
 Prima Sapientia vulgaris fuit Poet- *Novae Scientiae secundae editionis*
 tica. Quare ab Historia Poetica *libro II. praestitum est. quod*
 sunt repetendae origines rerum *liber est huius loci Horati inquis-*
 publicarum, legum, omniumque *dam perpetui Commentarius.*
 Artium ac scientiarum, quae his-

ITERUM DE POETICES INSTRUMENTIS.

NATURA FIERET LAUDABILE CAR- *mentia Facultatis poeticae de qua-*
 MEN, AN ARTE.) Redit ad instru- *bis dictum est supra.*

*Fra la privata, e pubblica ragione
 Metter confin: dalle profane cose
 Le sacre separar: vietar le incerte
 Confuse nozze: a' maritali letti
 Prescriber norma: edificar cittadi:
 Leggi incider ne' tronchi. E quindi i Vati
 Libbero, e i versi lor divini onori.
 Poi co' carmi ispirar guerriero ardire
 Seppe Omero, e Tirtèo: reser ne' carmi
 Per gli oracoli lor risposta i Numi.
 In dotti carmi altri scopri le arcane
 Vie di natura, onde ogni cosa ha vita,
 Seppe assalir la melodia de' carmi
 Il cor de' Regi: e con li scherzi suoi
 Seppe addolcir delle lung'h'opre il fine.
 Tutto ciò dei pensar, perchè a vergogna
 Non ti recassi mai la lira, il canto,
 Il commercio d' Apollo, e delle Muse.*

*Chieder si suol se la natura, o l' arte (45)
 Faccia i buoni Poeti. Io senza il vanto
 Di ricca vena il solo studio, o senza
 Cultura il solo ingegno inver non veggo
 Che vaglia a conseguir: d'esse ciascuna
 Tanto ha d'uopo dell'altra: e tale è il nodo
 Che questa, e quella in amistà congiunge.
 Quei che toccar la sospirata meta
 Correndo desiò: molto fanciullo
 Fece prima, e soffrì: sudò talora,*

Qui studet optatam* cursu contingere metam
 Multa tulit; fecitque puer, sudavit et alsit,
 Abstinit venere et vino. Qui Pythia cantat
 415 Tibicen, didicit prius, extimuitque magistrum.
 Nunc satis est, dixisse; Ego mira poemata pango
 Occupet extremum scabies; mihi turpe relinqui est,
 Et, quod non didici, sane nescire fateri.

Ut praecco* ad merces turban qui cogit emendas,
 420 Adsentatores iubet ad lucrum ire, poeta,
 Dives agris, dives positis in foenore nummis.
 Si vero est, unctum qui recte ponere possit,
 Et spondere levi pro paupere, et eripere atris
 Litibus implicitum: mirabor, si sciet inter
 425 Noscere mendacem, verumque beatus amicum
 Tu seu donaris, seu quid donare voles cui;
 Nolito ad versus tibi factos ducere plenum
 Laetitiae, clamabit enim, pulchre! Bene! Recte!
 Pallescet super his; etiam stillabit amicis

DE STUDIO POETICES.

(QUI STUDET OPTATAM.) Hoc et quavis alia facultate servandum
 praeceptum in poetica, oratoria, ut flagrantissimo studio excolatur

DE CENSORE DELIGENDO.

UT PRAECCO.) Dat praeceptum de diligendo Censore

*Talor gelò: da' perigliosi doni
 Di Bacco, e Citerea cauto s'astenne.
 Quel che ne' Pizj ginocchi empier muestro
 La Tibia or sa d'armonioso fiato,
 Molto a trattarla apprese, e spesso in faccia
 Al precettor tremò. Basta al presente
 Èsser di se contento, e dirsi: io faccio
 Meravigliosi versi. A chi rimane
 Nella gara ingegnosa ultimo al corso
 Venga la scabbia pur. Ch'io resti indietro
 Non sarà ver, nè che dicendo io vada,
 Questo non imparai, perciò l'ignoro.*

*Ricco di colti campi, e di fecondi
 Capitali un Poeta a se d'intorno
 Di lucro ingordi adulatori aduna,
 Siccome aduna il banditor le turbe
 Alla merce venal. Se poi capace
 È d'imbandir mense esquisite, e or l'uno
 Scarso d'averi assicurar; or l'altro
 Da' nodi sviluppar delle funeste
 Reti forensi; io stupirò, dal finto
 Se felice ei distingue il vero amico.
 Tu, se donasti alcuna cosa, o vuoi
 Altrui donarla, i tuoi recenti carmi
 Non sottoporre a tal censor già reso
 Sì contento di te. Ch'ei senza fallo;
 Oh bene! Egregiamente! A meraviglia!
 Esclamerà. Tu lo vedrai nel volto*

430 Ex oculis rorem: saliet, tundet pede terram.
 Ut, quae conductae plorant in funere, dicunt,
 Et faciunt prope plura dolentibus ex animo: sic
 Derisor vero plus laudatore movetur.

Reges dicuntur, multis urgere culullis,
 435 Et torquere mero, quem prospexisse laborant,
 An sit amicitia dignus: si carmina condēs,
 Nunquam te fallant animi sub vulpe latentes.
 Quinctilio si quid recitares;★ corrige, sodes,
 Hoc, aiebat, et hoc: melius te posse negares
 440 Bis terque expertum frustra? Delere iubebat,
 Et male tornatos incudi reddere versus.
 Si defendere delictum, quam vertere, malles;
 Nullum ultra verbum, aut operam insumebat inanem,
 Quin sine rivali teque, et tua solus amares.
 445 Vir bonus et prudens versus reprehendet inertes,
 Culpabit duos, incompetis adlinet atrum
 Transverso calamo signum; ambitiosa recidet
 Ornamenta, parum claris lucem dare coget:

DE CENSORIS OFFICIO.

(QUINCTILIO SI QUID RECITARES.) Hic Censoris munus exequitur.

*Impallidir: sulle pupille amiche
 Comparir gli vedrai stille di pianto:
 Balzerà dal sedile: il suol col piede
 Percuoterà. Che, come quei , che piange
 Pagato al funeral , fa quasi , e dice
 Più d' ognun altro , che di cuor si dolga ;
 Così l' adulator sempre commosso
 Sembra assai più , che il lodator sincero.
 I Grandi dove scoprir braman se alcuno
 Degno sia d' amistà , sogliono armati
 Di bicchieri assalirlo , ed alla pruova
 Porlo del vin. Questa cautela imita ,
 Se versi scrivi , e le volpine frodi
 Cerca evitar. Dicea Quintilio (i tuoi
 Versi se andavi a recitargli) Amico,
 Questo correggi, e quello. E, se negavi
 Poterli migliorar , fattane prova
 Due volte, o tre; dunque cancella il tutto
 (Ti rispondeva), e i mal torniti carmi
 Rendi all'incude. Ove a difender pronto
 Più ti scorgea, che ad emendar l' errore ;
 Più non perdeva opra , o parola: e solo,
 A voglia tua senza rival , te stesso
 Amar potevi , e le tue cose in pace.
 Il buono , e saggio amico i pigri versi
 Riprenderà: non farà grazia a' duri:
 Cancellerà gl' incolti: ogni fastoso
 Straniero all' opra inutile ornamento*

Arguet ambigue dictum; mutanda notabit:

450 Fiet Aristarchus; nec dicet, cur ego amicum
Offendam in nugis? Hae nugae seria ducent
In mala derisum semel exceptumque sinistre.

Ut, mala quem scabies, aut morbus regius urget,
Aut fanaticus error, et iracunda Diana,

455 Vesamum tetigisse timent fugiuntque poetam,
Qui sapiunt: agitant pueri, incautique sequuntur.
Hic dum sublimis versus ructatur, et errat,
Si veluti merulis intentus, decidit, auceps,
In puteum, foveamve: licet, succurrite, longum

460 Clamet, io cives! Non sit qui tollere curet,
Si curet quis opem ferre, et demittere funem,
Qui scis, an prudens huc se proiecerit, atque

*Reciderà: ti obbligherà le dubbie
 Cose a spiegare: a illuminar le oscure.
 Un punto sol non passerà di quanto
 Da cangiar troverà: furassi un vero
 Aristarco con te. Nè per sua scusa
 Udrassi dir: perchè dovrei l'amico
 Amareggiar su tali baie? Ah queste
 Che baie appelli, a perigliosi passi
 Ti ridurràn, reso una volta oggetto
 E del disprezzo, e delle risa altrui.
 Sai tu qual sia d'un misero la sorte
 Frenetico Poeta? Ogn'uom di senno
 Fugge da lui, teme toccarlo, come
 Di lebbra immondo, d'itterizia infetto,
 Da' fantasmi agitato, o in furia volto
 Dall'irata Diana: e se i fanciulli
 Osan seguirlo, e dargli noja, è ch'essi
 Men comprendono il rischio. Un tal se, mentre
 Alto mirando, (come a' merli intento
 L'uccellator) nel borbottare errando
 Versi fra se, precipitasse a caso
 In qualche pozzo, o fossa; alcun non credo
 Sì gocciolon che a ripescarlo andasse,
 Bench'ei chiedesse a lunghe grida ajuto.
 E se vi fosse mai chi pur di lui
 Cura prender volesse, e d'una corda
 Il soccorso apprestargli; io griderei.
 Ma che sai tu che non si sia costui*

- Servari nolit? Dicam, Siculique poetae
 Narrabo interitum. Deus immortalis haberi
 465 Dum cupit Empedocles, ardentem frigidus Actnam
 Insiluit. Sit ius, liceatque perire poetis.
 Invitum qui servat, idem facit occidenti.
 Nec semel hoc fecit: nec si retractus erit, iam
 Fiet homo, et ponet famosae mortis amorem.
 470 Nec satis apparet, cur versus factitet: utrum
 Minxerit in patrios cineres, an triste bidental
 Moverit incestus. Certe furit, ac velut ursus,
 Obiectos caveae valuit si frangere clathros,
 Indoctum, doctumque fugat recitator acerbus.
 475 Quem vero arripuit, tenet occiditque legendo,
 Non missura eum, nisi plena cruoris, hirudo.

explicit feliciter pridie Idus ianuaras

MDCCCXX.

die natali optimi principis

FERDINANDI I.

P. F. A.

Cola gittato a bello studio, e voglia
 Terminarvi i suoi giorni? *E rammentando*
La morte qui del Sicilian Poeta,
 Sappi (*direi*) ch'Empedocle bramoso
 Di passar per un Dio, nell'Etna ardente
 A saltar se ne andò tranquillo in viso.
 Perchè la facoltà torre a' Poeti
 Di perire a lor voglia? A suo dispetto
 Chi salva alcun, d'un omicida eguaglia
 La crudeltà. Questa non è la sola
 Volta ch'ei ciò tentò. Nè quinci tratto
 Più savio diverrà: che mai dall'alma
 A depor l'indurrai d'una famosa
 Morte il desio. Non si sa ben che sia
 Ciò che il condanna a verseggiar: se inumondo
 O profanò le ceneri paterne;
 O un fulminato suol, per sacro rito
 Inaccessibil fatto, empio scompose:
 Ma è verità ben nota, e ben sicura
 Che furioso ei sia. Che (come infranti
 Gli opposti al suo covil ferrei ripari
 Orso feroce) ei l'ignorante, e il dotto
 Sforza a fuggir recitator spietato.
 E, se ne coglie alcun, leggendo il sugge
 Mignatta inesorabile, che in pace,
 Se non piena di sangue, altrui non lascia.

N O T E

DI PIETRO METASTASIO

ALL' ARTE POETICA (1)

DI Q. ORAZIO FLACCO.

(1) È inutile ridondanza di lusso critico l'andar disputando se il titolo di questo componimento debba essere *Epistola*, o *Libro*. È paruto ad alcuni che alla mole, ed alla materia di esso mal si adattò il nome di *Epistola*. Orazio ha dato per altro questo nome anche ad altre sue lettere assai prolisse, scritte a Mecenate, a Giulio Floro, ad Augusto ec. Ed il trovarsene in questa annunziato l'argomento con l'iscrizione *de Arte Poetica* non basta a spogliarla della qualità di *Epistola*. Qualunque lettera ha il suo argomento. Lascerebbero forse d'esser lettere, se nella prima a Mecenate se ne proponesse, per cagion d'esempio, la materia col titolo *de inconstantia, et de pravo hominum judicio*, e nella seconda a Lollio con quello *de morali philosophia ex Homero deducenda*, ed in quella a Fusco Aristio

de vitae rusticae tranquillitate?

È troppo lagrimevole abuso di tempo il trattenersi in quistioni, che comunque decise, non recan danno, o vantaggio nè al Maestro, nè all'arte, nè agli studiosi d'apprenderla: onde l'eviteremo al possibile.

A Lucio Pisone, ed a due suoi figliuoli è indirizzata la presente lettera. La famiglia de' *Pisoni Calpurni* fu illustre e per l'antichità, e per i sommi gradi occupati nella Repubblica. Si credeva discesa da *Calpo* figliuolo di Numa: e perciò dice Orazio, parlando loro, al v. 192. *Vos o Pompilius sanguis*.

(2) *Humano capiti etc.* Ne' primi trentasette versi raccomanda Orazio l'unità del Poema, l'analogia delle sue parti con un tutto solo, e fra di loro: mette innanzi agli occhi, con la stravagante immagine, che figura,

la mostruosità, che ridonda dalla trasgressione di questo precetto. ed accenna le cagioni principali, che ci seducono a trasgredirlo. Solido, e necessario insegnamento che già ci avea dato Aristotile, ma così dai Critici inesperti di poesia sofisticamente spiegato; che, se dovesse intendersi a lor modo, ridonderebbero d'irremissibili errori ed Omero, e Sofocle, e Virgilio, e tutti i nostri più venerati esemplari. Per isvilupparsi da cotesti pericolosi eruditi sofismi, convien ricorrere all'analisi de' termini, de' quali si è abusato, ed intender limpidamente in che sien distinti fra loro il vero dal verisimile: le imitazioni dalle copie: e l'unità poetica dalla matematica: inchiesta troppo lunga per una nota; ma da me prolissamente eseguita ne' primi capitoli del mio Estratto della Poetica d' Aristotile.

(3) *Pictoribus atque Poëtis etc.* Vorrebbe Lambino, e con lui Dacier che da queste parole incominciasse un dialogo fra i cattivi Poeti, ed Orazio; di che non v'è punto bisogno per l'intelligenza del testo. La ragione di Dacier si è che, dicendo Orazio a nome proprio, *hanc veniam petimusque damusque vicissim* verrebbe a contar se stesso nel numero de'

Poeti avendo per altro mostrato in varj luoghi di non credersi tale. Ma parmi assai chiaro, che avendo parlato Orazio in quest'Arte Poetica (come Aristotile nella sua) specialmente de' drammatici e degli epici Poemi, de' quali egli non ha scritto alcuno; abbia bensì inteso di escludersi dal numero de' Poeti di questa specie, ma non perciò da quello de' Lirici, e de' Satirici. Altrimenti cadrebbe in troppo manifesta contraddizione, quando altrove, si vanta d'aver distinto luogo fra questi: particolarmente nel principio dell'Epistola XIX. de Lib. primo a Mecenate.

Libera per vacuum posui vestigia princeps,

Non aliena meo pressi pede. Qui sibi fudit,

Dux regit examen. Paruos ego primus jambos

Ostendi Latius numeros ammosque secutus

Archilochi non res, et agentis verba Lycamben.

At ne me felix ideo brevioribus ornes etc.

E qui presso al verso 21. quando dice:

Maxima pars Vatum, pater, et juvenes patre digni.

Decipimur specie recti etc.

non si considera forse egli nella schiera de' Poeti? Ed in tutta l'ultima Ode del Libro III. *Elegi*

monumentum aere perennius etc. che fa egli altro se non se vanta: eccellente Poeta?

(4) *Sed non ut placida etc.* La facoltà d'inventare è circoscritta dai limiti del *verosimile*: e questo non permette l'accoppiamento di cose fra loro per natura disordi; regola solidissima, e vera. Ma che (come tutte le massime generali) ha bisogno di molto senno, e cautela in chi vuole adattarla a casi particolari. Non può negarsi che la somiglianza col vero sia indispensabile in tutte le invenzioni poetiche, ma non può dubitarsi neppure che, oltre le verità consuete, e reali, vi sono delle verità insolite, o di comun consenso supposte, alle quali rassomigliandosi un' invenzione, si trova perfettamente d'accordo con la legge del verosimile. È verità (per cagion d'esempio) realissima che i pesci non abitano su gli alberi: ma, supposto il diluvio di Deucalione, o qualunque altra d'acque straordinaria escrescenza, verosimilmente un pittore *Delphinum sylvis appingit* e verosimilmente dice Orazio medesimo:

Piscum et summa genus haesit ulmo, Nota quae sedes fuerat columbis.

È real verità che le greggi, e gli armenti non conversano con le bestie divoratrici: ma, supposta

la pacifica concordia dell'età dell'oro, con tutta la maggior verosimilitudine *serpentes avibus geminantur, tigribus agni* e si dice egregiamente con Virgilio, *nec magnos metuunt armenta leones*. E supponendo (come, con tutti i Poeti, fa Ovidio nel L. XI. delle metamorfosi) che sia il Sonno una Deità corteggiata da un innumerabil popolo di Sogni, che imitano, accozzano, e confondono tutte le immaginabili forme; si potrebbe render verosimile questo mostro medesimo, con la descrizione del quale incomincia Orazio la sua Arte Poetica. Anzi coteste insolite portentose invenzioni, quando son rese verosimili, producono il mirabile inaspettato, cioè a dire, la più ricca sorgente del piacere, che ragiona la Poesia.

(5) *Inceptis gravibus etc.* In questo, e ne' dieci seguenti versi avverte Orazio i Poeti di non lasciarsi sedurre dal prurito di ostentar la propria abilità nel descrivere, quando il vantaggio, o il bisogno dell'opera non l'esiga. Una descrizione non opportuna, quantunque si voglia eccellente, produce quello sconcio in un componimento, che per necessità produrrebbe una pezza, o ritaglio di porpora inutilmente sovrapposto a veste o a qualunque cosa, che altri di tar si

preponga. In somigliante fallo si può cadere in tutto il corso d'un'opera, e non ne' soli principj: onde io non credo, come molti degli Espositori han creduto, che a' principj soli abbia voluto Orazio restringere questo suo insegnamento: ma che, intendendo per la parola *inceptis* non principj, ma *imprese*; tutto abbia voluto abbracciare il Poema. *Inceptum* si trova frequentemente usato da Salustio in senso d'*impresa*. *Juventus pleraque, sed maxime nobilium, Catilinae inceptis favebat.* De bello Catil. Parisiis ad usum Delphi. 1674. pag. 14. *Sic incepto suo occultato pergit ad flumen Tanam.* De bello Jug. *ibid.* pag. 137. Le narrazioni, e le sentenze morali s'intendono incluse in questo precetto. Esse, non meno che le descrizioni, sono materiali necessarj, ed insieme luminosi ornamenti d'un Poema, quando sono opportunamente impiegate: ma spesso la voglia impaziente di far pompa di quello, che meglio crediamo di saper fare, ci rende meno attenti nell'esaminarne l'opportunità: ed il perdere di vista, o per questa, o per qualunque altra ragione, il principale oggetto del nostro lavoro, fa poi che si producan da noi opere imperfette, e dal proposito nostro diverse. Il pittor persuaso della

propria eccellenza nell'espressione degli alberi, vuol pinger alberi per tutto; ed incaricato di rappresentare un naufragio, ci rappresenta una selva: e, fra le mani d'un mal accorto vasaio, la creta destinata a formare una grande urna degenera inavvedutamente in un misero orciuolo.

(6) *Denique sit quodvis simplex etc.* L'aurea sentenza di questo verso è il ristretto di tutto quello, che finora ci ha detto Orazio, e che ci dirà fino al verso 37, cioè *che tutte le parti d'un poema debbano esser membra convenienti ad un corpo solo.* Ma nè in questo passo, nè in tutto il corso della presente Poetica ha fatto mai la minima menzione Orazio de' caonici limiti del tempo, e del loco: nè si può credere inclusa nel presente precetto: poichè parlando qui egli della poesia in generale, avrebbe obbligati anche i poemi Epici a quelle unità, alle quali per loro natura non possono esser soggetti. Non ha parlato, che di passaggio Aristotile nel Capo V. della sua Poetica della unità del tempo, dicendo: *che i Poeti Drammatici procurano di restringere le loro azioni in un solo giro di Sole*, e poco più. Nè intorno all'unità del loco trovasi canone o parola alcuna fra gli antichi maestri. Ma, essendo il

mio assunto unicamente il volgarizzamento d' Orazio , sarebbe fuor di proposito di ragionarne qui. L'ho ben fatto a lungo, e più opportunamente nel mio Estratto della Poetica d' Aristotile.

(7) *Decipimur specie recti* etc. La maggior parte degli Scrittori , anzi degli uomini , errano per difetto di giudizio , non ben atto a distinguere i termini *quos ultra* , *citraque nequit consistere rectum*.

(8) *Sectantem levia* etc. Monsieur Bentlei ha provato con molti esempj che gli Scrittori Latini non han mai usata la parola *levis* in opposizione di *nervosus* , ma sempre quella di *lenis* : onde la concorde autorità di tanti esempj mi costringe a credere che l'ultima voce sia da surrogarsi alla prima , che , per la molta somiglianza con l'altra , possono facilmente avere scambiata i copisti.

(9) *In vitium ducit cul-pae fuga si caret arte*. I precetti anche ottimi d'ogni arte , se non sono giudiziosamente applicati , inducono in gravissimi errori : onde non basta , per evitar gli errori , il ricorrere all' arte , se non siam provveduti dalla natura del gratuito dono del buon giudizio , senza il quale non può esser l'arte utilmente adopiata.

(10) *Aemulium circa ludum* etc. Amerisce il vecchio Scolaste che a' tempi suoi era divenuto , e si nominava *il bagno di Lepido* quel sito medesimo , dove era stata già la scuola , in cui esercitava i suoi gladiatori cotesto Emilio Maestro di scherma.

(11) *Faber imus* etc. Intorno alla significazione di questa parola *imus* sono mirabilmente discordi fra loro tutti gli antichi e moderni interpreti. *Acrone* produce l'opinione che *imus* vaglia *brevis* , cioè di corta statura. *Porfirio* , che l'officina dello statuario fosse situata in un canto della scuola d' Emilio. *Ascensio* , che *imus* fosse il proprio nome dell'artefice. *Iambino* , che l'officina di questo fosse situata nell'ultima estremità della strada dov'era la scuola d' Emilio. *Bentlei* , mal soddisfatto di tutto ciò , cambia nel testo la parola *imus* in quella di *unus*. *Dacier* non disapprova affatto il cambiamento , ma lo taccia di duro. *Sanudon* l'adotta , e vi aggiunge che ogni altra esposizione è ridicola. È ben notabile che , fra tanti , e sì strani pareri , non sia caduto in mente ad alcuno degli Espositori , che a me son noti , di attribuire alla parola *imus* non il significato proprio , che vale ordinariamente *basso* , *ultimo* , *infimo di luogo* , ma il senso figurato , che può

trasportarsi ottimamente dai gradi fisici di lunghezza , d' altezza , o di distanza ai metaforici di merito , di ricchezza , di nobiltà , di scienza o di valore , dicendo per cagion d' esempio , l' *infimo* de' *Capitani* , de' *Poeti* , degli *Artisti* , etc. Quando ancor non vi fosse esempio ne' latini Scrittori dell' uso di questa parola *imus* nel senso figurato ; chi ha mai detto che un traslato abbia bisogno d' esempj per esser permesso ? La novità appunto di questi distingue gli eccellenti Poeti : ma nel nostro caso ne abbiamo in Orazio istesso l' esempio. Ei nell' ode prima del libro terzo mette in opposizione figuratamente la parola *imus* non coi più alti di statura , o più lontani di sito , ma con gli uomini insigni , e distinti :

AEqua lege necessitas

Sortitur insignes , et imos.

Or , volendo provar Orazio con un esempio , che non basta per esser buon Poeta , il saper far , per avventura , una leggiadra descrizione , comparazione , o qualunque altra picciola parte d' un Poema , se dicesse così : *anche quello statuario , che abita vicino alla scuola d' Emilio , benchè infimo ordinario Artista saprà esprimere egregiamente e le unghie , ed i capelli in metallo ; ma sarà sempre ciò non ostante infimo , ed*

ordinario , perchè manca nella disposizione del tutto : dove sarebbe mai quel ridicolo , che vuol Sanadon che si trovi in qualunque esposizione di questo passo , se non si cambia l' imus in unus ?

(12) *Sumite materiam etc.*

È sanissimo precetto lo scegliere , per un lavoro poetico , materia proporzionata alle proprie forze : ma non so quanto sia facile il trovar giudice idoneo nella stima del proprio valore .

(12 bis.) *Lecta potenter etc.* cioè *materia scelta a proporzione del proprio potere*. La parola *potenter* in questo bellissimo senso parmi , con Dacier , che sia degnissima d' osservazione. Il P. Sanadon vuole che l' uso non ne sia nuovo , ma non ne produce altro esempio etc. Vuole quindi Orazio che la forza , e la grazia dell' ordine consista in due conoscenze : cioè che l' una sia quella , per la quale si distingue quale fra le cose che han da dirsi debba essere anteposta o postposta : e l' altra quella , che esattamente giudica quali oggetti meritino che il Poeta vi si trattenga , e quali altri , accennati sol quanto la necessità esige , sia utile il trascurare. Ciò visibilmente ha voluto qui dire Orazio con quel suo :

*Hoc amet , hoc spernat promissi
carminis auctor.*

e ne' versi 149 e 150 di questa

sua Poetica l'ha più chiaramente replicato, facendo l'elogio d'Omero :

Et quas

Desperat tractata nitescere posse, relinquit.

(15) *In verbis etiam tenuis cautusq.* etc. In questo, nel seguente, e sino alle parole *junctionum* del terzo verso ha creduto Lambino, e con esso Dacier, e Sanadon, che abbia voluto parlare Orazio delle parole composte, come sono il *velivolium*, ed il *frugiferentes* di Lucrezio. Fondano la loro sentenza su le parole *serendis*, *et junctionum*; considerando nel verbo *serere* la sola significazione di piantare; senza riflettere, che quando il verbo *sero* ha nel preterito, e nel supino *serui*, *ser-tum*, e non *sevi*, *satum*, significa ordinare, e connettere: e che, nelle frasi usate dagli scrittori dell'aureo secolo, questo verbo vale frequentemente parlare. Liv. Lib. 4. bell. Maced. *Certos homines continuo cum eo secreta colloquia serere*. Plaut. Curcul. 4. 38. *Quod quidem mihi pollutus virgis servos sermonem serat*: ed attribuendo alla parola *junctionum* la più stretta specie di congiunzione.

In primo luogo io confesso di non potermi persuadere che Orazio abbia creduto che l'arte del ben dire consista in quella di sa-

pere inventar parole composte. e specialmente parlando egli ai Latini, i quali, con sensibile differenza dall'abuso che ne fanno i Greci, si vagliano assai parcamente di coteste composizioni di parole: ed infatti Quintiliano, ch'era al par di me ben lontano da tal persuasione, dopo aver diffusamente ragionato di cotesti accozzamenti di parole nel Cap. V. Lib. 1. della Istituzione Oratoria, conclude così.

Ma tutto cotesto artificio sta meglio a' Greci, ed a noi meno nesce: perchè non c'induce la nostra natura ad usarlo, ma una certa propensione alle cose straniere: e quindi è che, dopo avere ammirata in greco la parola composta $\alpha\pi\tau\alpha\chi\upsilon\alpha$ possiamo a pena difendere dalle risa l'incurvicervicum in latino, benchè significante lo stesso, e con la norma istessa formato.

» Sed res tota magis Graecos
» decet, nobis minus succedit;
» nec id fieri natura puto, sed
» alienis favemus: ideoque cum
» $\alpha\pi\tau\alpha\chi\upsilon\alpha$ mirati sumus, incur-
» vicervicum vix a risu defendi-
» mus. »

E non veggo poi come, con la frase del *serere verba* (anche presa nel senso di *seminare*, e *piantare*) possa mai esprimersi la formazione d'una nuova parola, che risulti dalla congiun-

zione di due . operazione da spiegarsi più tosto con la metafora degl' innesti , che con quella delle sementi , o delle piantagioni . Qui visibilmente il *serere verba* (quando anche si volesse dedurre dal verbo , che ha nel preterito , e nel supino *sevi* , *satum*) non potrebbe significar che semplicemente parlare : e sarebbe metafora tratta dallo spargere che fa ordinatamente il seme l'agricoltor sul terreno . E la parola *unctura* non è qui certamente limitata a significar solamente quella congiunzione , che nasce dal cucire insieme i pezzi di due o più parole diverse , per formarne una sola : ma esprime altresì ottimamente l'accompagnamento delle parole intiere , che acquistano novità , forza , e splendore dall'artificio con cui sono l'una dopo l'altra ordinate . Ma senza che noi ci tormentiamo a cercar la significazione , in cui si è valuto Orazio del verbo *serere* , e della parola *unctura* , ce ne informa chiaramente egli stesso , usando per l'appunto queste parole , e queste frasi medesime in questa sua Arte Poetica in luogo , dove non è possibile il sospettare ch'ei voglia parlar delle parole composte . Al verso 25 , volendo dire che s'egli scrivesse drammi Satirici , per fuggir la bassezza dello stile , si varrebbe

ancora delle metafore , si spiega così :

Non ego inornata , et dominantio nomina solum

Verbaque , Pisones , satyrorum scriptor amabo.

E poco dopo :

Ex noto fictum carmen sequar ; ut sibi quisvis

Speret idem : sudet multum frustra que laboret

Ausus idem . Tantum series , juncturaque pollet !

Tantum de medio sumtis accedit honori !

Or qui si vede che in quel *dominantia nomina* , tolto di peso da Aristotile sopra cremata s'intendono le parole , o siano i nomi delle cose , proprij , ordinarj , positivi , e non metaforici : e che Orazio , per evitar la bassezza , non vuol valersi solo di questi , ma delle metafore ancora . Si vede che la parola *series* , dedotta dal verbo *sero* , non suppone in questo verbo , che la produce , la sola significazione di seminare , e piantare , ma quella ancora di *ordinare* , e *connettere* , come nella parola *serum* dal medesimo *sero* derivata : e si vede finalmente che *unctura* non significa appresso d' Orazio la cucitura di varj pezzi di parole , ma l'artificiosa collocazione delle parole intiere , che prendono un nuovo vigore dalla vicinanza di

quelle, alle quali sono applicate. E non so se a caso o per arte, nel pronunciare il precetto, ce ne somministra Orazio stesso l'esempio: ponche aggiungendo l'epiteto di *scultro* alla congiunzione (*callida junctura*) trasporta ad essa la qualità dello scaltro Scrittore, che l'ha formata: e con questo, non prima usato, trasporto rende nuovo e mirabile l'epiteto di *scultro*, ch'era notissimo per se stesso, e comune. Aggiungasi a così evidenti ragioni la riflessione, che se in questi luoghi non intendesse Orazio di parlar della metafora (non avendone egli affatto parlato altrove) trascurerebbe reprimibilmente di far menzione del più ricco, del più frequente, e del più ingegnoso capitale d'ogni eloquenza, e specialmente della poetica. Ommissione, la quale (benchè sia nell'ordine de' possibili) io non ho l'ardire d'attribuirgli.

(14) *Si forte necesse est* etc. Se per avventura è necessario d'esprimere (*abditæ rerum*) cose, delle quali non si avea prima cognizione; occorrerà di formar voci non mai udite (*cinctus Cethegis*) dagli antichi Romani, che chiama *cinctus*, perchè essendo essi, nei primi tempi, applicati e laboriosi, per non essere impediti nelle loro

azioni dalla prossimità della toga, la raccoglievano e l'annodavano alla cintura. O pure perchè, non usando la toga nelle loro faccende, cingevansi i fianchi di quella specie di gonnellino, che non cade oltre il ginocchio di cui (come in tutte le antiche statue costantemente si osserva) si valevano col sago militare i soldati Romani; e si vagliono tuttavia anche al presente tra noi alcune persone per distinzione del loro stato, ed alcuni operarj per comodo.

(15) *Dabiturque licentia* etc. Sarà permessa questa licenza moderatamente usata: e, se le nuove parole saran derivate da' fonti Greci, e con discretezza cambiate, (*parce detorta*) benchè di recente inventate (*habebunt fidem*) saran subito accreditate, ed ammesse.

(16) *Licuit, semperque licebit* etc. Di quest'a, che par così ampia, ed universale permissione, a tutti concessa da Orazio, di formar nuove parole, purchè si dia loro la fisionomia delle altre, che compongono l'idioma in cui si scrive; si sono ben parcamente valutati gli Scrittori Latini, ed Orazio medesimo: onde conviene esser molto ritenuto nel far uso di tale indulgenza. È verissimo (come qui splendidamente, da suo pari,

asserisce Orazio) che nascono le parole, e muojono, e risorgono, come le foglie su gli alberi: ma egli asserisce magistralmente altresì, che tutte coteste loro vicende dipendono affatto dall'uso, *Quem penes arbitrium est, et jus, et norma loquendi.*

E perciò, avanti che si avventuri un autore a valersi di nuove parole scrivendo, sarebbe prudente cautela l'aspettare almeno che sien esse approvate dall'uso, che ne fanno le persone colte parlando: altrimenti il primo inventore delle medesime correbbe gran rischio d'esser condannato, e deriso.

(17) *Sive receptus* etc. Per confermare che le parole non sono esenti dalla legge di dovere una volta perire, come tutte le cose mortali; dice che non le parole solo, ma che le grandi ancora, e stupende opere d'Augusto periranno, benché pajano fatte per l'immortalità: e ne numera alcune. La prima è il porto, ch'ei fece formare, aprendo adito al mare ne' laghi Averno, e Lucrino.

La seconda è l'aver fatto disseccare, e ridurre a coltura fruttifera le paludi Pontine: opera per altro più volte intrapresa, non mai perfettamente eseguita, e sempre di corta durata. Perciò Orazio ha fatto in questo

verso breve la seconda sillaba di *palus*, che Virgilio fa lunga nelle Georgiche,

Cocyti tardaque palus innababunda,

si è messa in tumulto tutta la turba de' Critici: ed hanno sommosso, e raffazzonato, a lor talento, il passo, cambiandone l'autica accettata lettura. Ma già che gli antichi Grammatici (come asserisce, ed avrà certamente verificato Dacier) hanno citato appunto questo verso per provar che l'ultima sillaba di *palus* può esser breve; io credo minor fallo il fidarmi all'autorità d'Orazio, e stabilir su questa, che l'ultima sillaba di *palus* sia comune, che prorompere nell'esclamazione del rigido Bentlei, che chiama scellerato questo povero verso.

(18) *Sed cursum mutavit* etc. Si suppone, ma non si prova, che voglia parlar qui Orazio de' grandi canali, che doveva aver fatto scavare Augusto per ricevere e condurre le acque del Tevere che, nelle sue escrescenze, inondava e devastava le campagne.

(19) *Res gestae* etc. Da questo sino al verso 80. *Et juvenum curas*, assegna Orazio alle diverse materie i metri, che loro convengono. Con l'esempio d'Omero decide che il Poema Eroico, in cui si narrano i fatti de' Re, e de' grandi Capitani, debba

essere scritto in versi *esametri*. Ma qui i Grammatici si affannano ad instruirci che al verso esametro non basta per essere eroico l'osservata misura de' sei piedi: convien che si sottoponga ad altre leggi ancora, cioè: che dopo il secondo piede abbia una sillaba, o sia cesura, che finisca la parola, ed il senso, e chiamasi *penthemimeris*. *Arma vi l rumque ca l no*. O che abbia una simile cesura dopo il terzo piede, e chiamasi allora *hepthemimeris*. *Et quo l rum pars l magna fu l i* (*Eneid. Lib. II. v. 6.*) E, mancando delle suddette cesure; abbia almeno in luogo di esse un trocèo, come, *aut ali l quis latet l error*, (*Ibid. v. 48.*) e *Duci in l tra mu l ros hor l tatur* (*Ibid. v. 33.*) Asseriscono cotesti severi Grammatici che queste regole, che ci suggeriscono, si trovano religiosamente osservate in tutti gli esametri di Virgilio, fuor che nel solo verso 144 del Lib. XII. dell' Eneide, *Magnanimi Jovis ingratum ascendere cubile*: che essi perdonano all' autore in grazia dell' essere l'unico verso peccaminoso, fra le tante migliaia ch'esso ne ha scritto. Io ammiro la scoperta, e l'indulgenza: e credo che la nostra versificazione Italiana potrebbe essere anch'essa arricchita di cotesti ingegnosi soccorsi. In

fatti il nostro verso comune, che chiamiamo Endecasillabo è visibilmente figliuolo legittimo del jambo latino.

Phuse l lus il l le quem l vide l tis ho l spites. (Catullo.)

Se amor l non è l che dun l que è quel l ch' io sento? (Petrarca.)

E siccome questo verso fra' Latini, per diversificarsi, e divenir meno saltellante, ammise poi, come Orazio asserisce

. . . . Non ita pridem

Tanhor, ut paulo graviorque veniret ad aures,

Spondeos stabiles in jura paterna recepit

Commodus, et patiens: non ut de sede secunda

Cederet, aut quarta socialiter. (Horat. Poet. v. 254.)

altri piedi, geloso sempre per altro di conservare in certi siti il suo jambo; così, per le ragioni medesime, trascurò il nostro verso ancora l'uniforme, costante alternativa d'una breve, ed una lunga, usata nel jambo puro: ma rimase anch'esso geloso che fosse sempre il jambo sensibile in certi determinati luoghi del verso, il quale, senza questa cura, non sarebbe tale, o non lo parrebbe. Se (per cagion d'esempio) si facesse breve la sesta sillaba del primo verso del Goffredo, ed in vece di *Canto l'anni pietose e il Capitano*, si

dicesse *Canto l'armi celebri*, e il *Capitano*, chi mai, a dispetto delle undici canoniche sillabe, potrebbe più rinvenirvi la fisonomia d'un verso? Ma il dimostrar per minuto in quali siti del nostro verso sia indispensabile il chiaro suono del jambo: in quali sia indifferente: e con quali riguardi debba questo esser impiegato talora, e talora negletto; è opera tanto inutile almeno quanto stucchevole. Onde io credo più cristiano consiglio l'avvertir chi si sente tentato da quelle seduttrici delle Muse, di esaminar, prima di secondarle, se stesso: e, se si trova così mal provveduto d'orecchio, che per distinguere il sonoro sistema d'un verso sia costretto a ricorrere a coteste meccaniche osservazioni; scelga qualunque altra delle innumerabili vie, che possono condurre alla gloria: e non s'impacci mai col Parnaso.

(20) *Musa dedit fidibus.* etc. In questo, e ne' seguenti due versi suggerisce Orazio i soggetti adattati allo stile lirico: ma trascura di far parola de' molti, e varj metri fin qui da' Lirici usati. È da suppor si ch'egli ne creda libera la scelta ad arbitrio del Poeta. Veggiamo in fatti, che non men gli antichi, che i moderni Lirici si sono valuti nelle loro Odi, e Canzoni di qualun-

que, a voglia loro, diversa specie di versi: ma per lo più legati con qualche determinata cantilena, su la quale, senza cambiarla, possano cantarsi tutte le strofe delle quali un' Ode è composta. Da questa legge d'una determinata cantilena sono specialmente rimasti liberi i Dittirambi; perchè s'imita in essi il disordine d'una mente eccessivamente riscaldata dal vino. Orazio facendo l'elogio di Pindaro ce ne instruisce.

Ben degno ognor dell' Apollinea
fronda;

O se talor ne' Dittirambi arditi
Usa insolite voci, e senza legge
I suoi numeri alterna: o se de'
Numi etc.

*Laurea donandus Apollinari,
Seu per audaces nova dithyrambos
Verba devolvit, numerosaque fertur
Lege solutus.*

Seu etc.

(Carm. Lib. IV. Od. II.)

Sicchè sappiamo esattamente da lui e le materie e le forme de' componimenti, che possono canonicamente chiamarsi Lirici. Nuladimeno in Francia si è applicato al teatro, in cui si rappresentano Azioni cantando, questo epiteto di Lirico, proprio e distintivo d'un genere di poesia tanto dal drammatico differente. e ciò non per altro, che per sot-

tenere che de'drammi non si cantassero anticamente che i Cori. Paradosso da me con la scorta di dottissimi Antesignani , e con argomenti incontrastabili, nel mio Estratto della Poetica d'Aristotile , ad evidenza confutato.

(21) *Sermone pedestri* etc. Dopo averci Orazio saviamente avvertito che debbono, non men che i tragici , i comici Poeti conservar nello stile la differenza , che corre fra gli elevati , ed umili caratteri da loro imitati; ci fa osservar prudentemente che talvolta , a seconda delle occasioni, ed il Comico si solleva , ed il Tragico discende. La violenza delle passioni , scaldando la fantasia , produce naturalmente lo stile figurato: onde è naturalissimo che il vecchio Cremete trasportato dallo sdegno contro un dissoluto figliuolo prorompa in una quasi tragica espressione dicendo: *ancor che tu fossi nato dal mio capo, come Minerva da quello di Giove; non soffrirei perciò, che mi rendessero infame coteste tue ribalderie.*

..... *Non si ex capite sis meo
Natus, item ut ajunt Minervam
esse ex Jove; ea caussa magis
Patiar, Clitipho, flagitius tuis
me infamem fieri.*

(Terent. Heaut. Act. V. Sc. V.)

Ed è naturalissimo altrai che Telefo e Peléo esuli, e mendici,

oppressi dal dolore e dalla miseria, cercando, nella perduta tragedia d'Euripide, commiserazione, e soccorso, non si vagliano di frasi troppo ricercate, di parole ampollose, e di pompose e magnifiche descrizioni; argomenti d'un animo vigoroso e vivace, non abbattuto, ed afflitto. Ma non credo però che debba mai nè il Comico, quantunque si voglia agitato, scordarsi ne' suoi trasporti della famigliare elocuzione: nè il Tragico nelle sue miserie del suo tragico stile, nobile, elegante, e sensibilmente sonoro: essendo questi i marmi co' quali e l'uno e l'altro hanno intrapreso di fare le loro imitazioni, e che non deuno cambiarsi. Si può essere afflitto, senza essere vile: e si può essere agitato, e commosso senza prendere in presto l'ali da Pindaro. Onde conviene aver gran cura di non far torto ad Orazio, attribuendo alle parole *sermone pedestri* un senso che giustifichi mai la bassezza dello stile nelle tragedie. Assurdo da me prolissamente dimostrato, spiegando la natura dell' imitazione , nell' Estratto della Poetica d'Aristotile.

(22) *Difficile est proprie communia dicere* etc. Nella mia versione di questo, e de' sette seguenti versi spero che comparisca assai chiara la sentenza del

testo , in cui cagiona qualche oscurità l'uso , che fa l'Autore della parola *communis*. Questa , da noi e parlando , e scrivendo frequentemente impiegata per dinotar le cose ordinarie , e conosciute , presenta a prima vista al lettore un senso opposto per diametro a quello , che vuole Orazio che se ne ritragga , attribuendolo egli alla parola quella rigorosa significazione , che le hanno i Giureconsulti attribuita. *Le cose comuni* , secondo questi , sono quelle che sono di tutti : e possono divenir proprie di qualunque le occupi il primo : e son *pubbliche* quelle , che già da un pubblico occupate , cioè , da una società , da un popolo , o da una nazione , possono per qualche via divenir private d'un solo. Onde ottimamente ha detto Orazio esser difficile il rendersi proprio un Soggetto nuovo , ancor di ragion comune , cioè , non trattato ancor da veruno : siccome è più difficile per un viaggio l'aprirsi il primo una via , dove alcuna ancor non ve n'era ; che l'appropriarsi d'altra già fatta. E , dopo aver consigliato il Poeta tragico a prender più tosto per sua materia un Episodio dell' Iliade , ha ottimamente soggiunto , che questa materia medesima già da Omero resa pubblica , cioè , di ragion del Pubblico de' Poeti ,

e de' loro cultori , diverrà di ragion privata dello Scrittore , purchè non traduca egli di parola in parola il suo originale ; non tutte ne conservi esattamente la condotta ; nè s'inoltri , servilmente imitandolo , in qualche angustia , dalla quale non gli sia poi possibile di ritrarsi , senza violar qualche precetto drammatico , alla osservazione del quale l'Epico da lui scelto Antesignano non era stato obbligato.

(23) *Nec sic incipies ut scriptor cyclicus olim etc.* Nulla rileva all'intelligenza del testo il decidere se con l'aggiunto di *cyclicus* abbia voluto trattare Orazio di Ciarlatano , o di Scrittore periodico l'Autore , che avea incominciato il suo Poema col verso :

Fortunam Priami cantabo , et nobile bellum.

Basta il conoscere ch'ei l'ha tenuto per ancor disprezzabile : ma non son io convinto che abbia inteso Orazio di disapprovarlo per lo stile troppo elevato , ed ampolloso (come giudica Dacier) , non sapendo io rinvenire alcun fasto poetico nel semplicissimo verso condannato : credo bensì che abbia voluto il nostro Autore disapprovar non già lo stile fastoso , ma con più fondamento l'enorme vastità d'una proposizione , nella quale si promette di

contar tutti gli avvenimenti di Priamo, e di tutta la lunga guerra Trojana. E conferma Orazio questa mia credenza, mettendo in opposizione di questo disapprovato principio, il principio dell' Odissea, da lui giustamente esaltato: nel quale Omero, restringendo la sua promessa alla narrazione del solo disastroso ritorno d' Ulisse in Itaca, dopo la guerra Trojana, non incomincia il suo racconto dall'ovo di Leda, cioè, dalla nascita di Elena: nè fa come avea fatto il Poeta Antimaco, che, per cantare il ritorno di Diomede da Troja alle sue case, ne avea incominciata l'esposizione dalla prolissa descrizione delle orribili circostanze della tragica morte di Meleagro.

(24.) *Semper ad eventum festinat* etc. Orazio in questa lode d' Omero insegna ai Poeti Epici, e Drammatici, che per tener sospeso, ed attento il lettore, o spettatore, è necessario che il corso delle favole mai non s'arresti, e mostri sempre d'avvicinarsi alla Catastrofe. Le narrazioni, le descrizioni, gli episodj, le dispute quasi accademiche, le ricercate, e numerose sentenze, non necessarie all' Azione, quantunque degne per se medesime d'ammirazione, e di lode, fermano il corso della favola; allontanano la Catastrofe, e fanno can-

giare in tedio la delusa curiosità dello spettatore.

(25.) *Et in medias res* etc.

È così sicuro il precedente avvertimento d' Orazio, che non solo le narrazioni inutili, ma anche le necessarie han bisogno d'artificio, perchè non facciano languire il Poema. Se Omero, prendendo per suo oggetto l'ira d' Achille, avesse incominciato dal racconto delle cagioni della guerra di Troja; avrebbe stancato il suo lettore prima d'incamminare il corso dell' Azione. E perciò lo trasporta subito nel bel mezzo della medesima, come se ne fossero già noti gli antecedenti, che va poi separatamente somministrando di tratto in tratto, a misura de' bisogni di schiarimento, che nel progresso della favola vanno successivamente sopravvenendo. Onde chi, per timore di lasciare il suo lettore poco informato, lo carica da bel principio di tutte le notizie, che saranno necessarie nel corso della favola; lo stanca, l'opprime, e non conseguisce il suo fine. Imperciocchè quel fascio di notizie, che cade tutto in un tratto addosso al lettore, quando non può egli ne farne subito, nè prevederne l'uso, non solletica la sua curiosità, non fissa la sua attenzione, e lascia nella memoria tracce poco profonde; ed al bi-

ogno poi queste o son già dilagate, o malagevolmente si riconoscono.

(26) *Atque ita mentitur, sic* etc. È da avvertirsi che l'usata espressione, che il *Poeta mentisca* è sempre metafora: e che altro non significa se non se che il Poeta rappresenta talvolta, come veri, avvenimenti o da lui del tutto inventati, o in altra guisa da quella, in cui esso gli espone, accaduti: ma non mentisce egli per questo: poichè il Poeta non professa, come l'Istorico, d'informarci di ciò, che veramente è avvenuto, ma di quello bensì, che avrebbe dovuto necessariamente, e verisimilmente avvenire: e, se l'Istorico si fa debitore della notizia de' casi, e delle verità particolari; il Poeta non si obbliga con noi che a darci quella delle massime, o verità universali, rese da lui sensibili, esemplificate, e particolarizzate ne' falsi o veri accidenti, o personaggi che ci presenta: e che sono meri istromenti, e non principale oggetto pel suo lavoro. Se ci narra un Istorico qualche impresa d'Achille, e si propone, e ci promette d'informarci degli avvenimenti veracemente accaduti a quel tale particolare Eroe, che Achille chiamavasi: ma, narrandola O-

mero come Poeta, il suo oggetto, e la sua promessa è d'istruirci del carattere universale, e generico di tutti i giovani di temperamento altiero, impetuoso, iracondo, inesorabile, e violento: e lo esemplifica in Achille. Se racconta l'Istorico la pia cura d'Enea nel salvare il padre dalle fiamme Trojane, si obbliga di narrarcene le vere, particolari, realmente avvenute circostanze: ma se la racconta Virgilio, non si obbliga a ridirci specialmente queste, ma tutte quelle o vere, o inventate, che possono giovare a farci comprendere esemplificati nel suo personaggio gli universali sintomi d'un tenero, ed eroico filiale amore. Sicchè non sono menzogne, ma legittimi materiali del Poeta così il Falso, come il Vero: pur che servano a rendere particolare, e sensibile quella universale ed astratta verità, ch'egli si propone di presentare, e che il lettore, o lo spettatore ha dritto di esiger da lui: e pur che tutte le parti della fable, o vera rappresentazione, o racconto, fra loro verisimilmente, o necessariamente si corrispondano.

Præne medium, medio ne discrepet unum.

(27) *Imberbis juvenis* etc. Il trovarsi esempj della parola

imberbus in vece d' *imberbis*, non mi par cagione sufficiente per correggere il testo, che si vale della bellissima voce *imberbis* più comunemente usata: ne veggio che giovi a dar maggior chiarezza al testo, che punto qui non ne abbisogna: onde è bene oziosa la prolissa cura de' gl' Interpreti nel procurare a noi l'acquisto, o la gloria a se stessi di così poco pellegrina erudizione.

(28) *Et aprici gramine campi* etc. Vogliono Dacier, e Sanadon che Orazio per cotesto campo abbia voluto intendere, senza nominarlo, il Campo Marzio: e citano per fondamento della loro opinione l'Ode VIII. del Lib. I. d'Orazio medesimo: la quale è una mera enumerazione degli esercizi, ne' quali si occupava la gioventù Romana nel campo Marzio. Ma, formando qui Orazio in generale il carattere di tutti i giovani di qualunque specie, non so perchè abbia a credersi ch'ei ne restringa l'idea ad un campo particolare, come se fosse limitata l'inclinazione de' giovani a dilettarsi unicamente del Campo Marzio, e non di qualunque altro campo, atto alle loro corse, ed alle cacce loro: onde io, con buona pace de' celebri Espositori, preferisco al loro il parere del tanto dotto, quanto savio, e perspicace Mi-

lord Stormont, che mi ha fatto riflettere a questa lucida verità.

(29) *Spe longus* etc. Nella spiegazione di questa frase sono molto mal d'accordo gl' interpreti.

Bentlei e Sanadon disperano di darle un senso ragionevole. Non la trovano usata da verun altro antico Scrittore: e, come se non avesse Orazio l'autorità di fabbricar nuove frasi, e se mai non se ne fosse valuto, correggono francamente, ciascuno a suo modo, il testo, supponendovi errore.

Lambino non vuole che nello *spe longus* abbia voluto altro esprimere Orazio che l'inclinazione del vecchio alle lunghe speranze: non riconosce in questa frase alcuna espressione della visibile naturale difficoltà de' vecchi a sperare: ed avvalora la sua sentenza col noto detto di Cicerone, *che non si dà vecchio che non isperi almeno un anno di vita*. Verità, che sussiste ottimamente senza distrugger l'altra; cioè che *difficilmente sperino i vecchi*. E si vale altresì di due passi d'Orazio, tratti dalle Odi IV, ed XI. del Lib. I. *Vita brevis spem vetat inchoare longam*: e *spatio brevi spem longam reseces*: ne' quali passi si coudannano in generale, come stolte, tutte le lunghe speranze

così de' giovani, come de' vecchi, considerate in opposizione della brevità della vita: onde non hanno punto che fare col caso nostro.

Dacier, di parere diametralmente opposto a Lambino; e memore, cred' io dell'asserzione d' Aristotile, cioè, *che il vecchio vive di memoria, e non di speranza*; non trova alcuna ragione per la quale possano essere incluse nelle parole *spe longus* quelle speranze, delle quali visibilmente sono i vecchi tenaci: e vuole che questa frase sia la pura interpretazione del *δυσίππις* d' Aristotile, cioè, difficile, tardò, e lungo nel determinarsi a sperare. Sicchè Lambino mette unicamente in vista l'abilità del vecchio a sperar lungamente, e Dacier l' inabilità del vecchio a sperare.

Fra tanti dispareri rimane a ciascheduno la libertà d' opinare: onde valendomene anch' io, dico: che nella frase d' Orazio *spe longus* mi pajono incluse le due opposte spiegazioni di Lambino, e di Dacier: e che queste, le quali separate rimangono imperfette, ne formano una, congiunte, vera, compiuta, e chiarissima.

L' epitetò *longus*, particolarmente fiancheggiato, in questo passo, da Orazio con gli aggiunti *dilator*, ed *iners*, che vagliono *indugiatore*, e *pigro*, significa

visibilmente *lungo*, cioè, tardo a determinarsi. E, siccome tale è il vecchio in tutte le altre sue operazioni; credo che non altro asserisca Orazio, se non se che questo carattere sia da quello costantemente conservato, trattendosi di speranze; onde ci lungamente peni nel determinarsi a concepirne delle nuove, come a deporre le già da lui concepite.

(3o) *Neve minor* etc. Il senso apparente di questi due versi da molti, non so con quanta ragione, adottato; cioè, *che il dramma, per esser perfetto, debba constare di cinque Atti*; non può assolutamente sussistere.

In primo luogo ed Aristotile, e tutti i Tragici Greci non hanno conosciuto nè pure il nome di *Atto*: ed i Latini, da' quali è stata inventata questa divisione, nominano per ultimo Atto d' un dramma ora il terzo, ora il quarto, ed ora il quinto: come ha osservato Lambino. E sarebbe in vero ben puerile opinione che la perfezione d' un dramma dovesse dipendere da una divisione, che può essere ad arbitrio alterata senza che se ne risenta la favola. Onde è da credersi, a parer mio, che questo precetto non abbia alcun riguardo alle intrinseche perfezioni d' una tragedia; ma bensì alla cura, che dee avere il prudente Poeta di

rispettare i comodi e le assuefazioni del popolo, intorno all'estrinsiche circostanze della rappresentazione, che ci viene proposta: se vuole che lo spettacolo (come dice Orazio) sia gustato, applaudito, e ridomandato.

Se ad un popolo (per ragion d'esempio) assuetto ad impiegare in teatro cinque ore ne' pubblici consueti spettacoli se ne presentasse inaspettatamente uno non più lungo che tre; si troverebbe delraudato del trattenimento, che si era promesso, nelle due ore che gli soverchierrebbero: e se all'opposto trovasse lungo di cinque ore uno spettacolo, al quale (fidandosi al costume) egli non avea destinato che sole tre ore, o dovrebbe con suo rincrescimento, abbandonarlo imperfetto, o scomporre, forse con grave incomodo, le altre sue ordinate disposizioni.

E così parimente se cotesto popolo spettatore è avvezzo a respirar dalla sua attenzione quattro volte nel corso d'un dramma, fra gl' intervalli di cinque Atti, si risentirà d'esser delraudato della metà de' suoi respiri, se fuor dell'uso, in un dramma di soli tre Atti, non ne ritrova che due: e se a due soli era accostumato, non soffrirà con indifferenza le raddoppiate interruzioni ne' gl' intervalli de' cinque

Atti. Sicchè parmi visibile che questo precetto non sia dato (come abbiamo detto) allo Scrittore di tragedie per intrinseca circostanza, necessaria alla perfezione del suo lavoro; ma come avvertimento intorno alle circostanze estrinsiche della rappresentazione del medesimo: nelle quali conviene rispettare le assuefazioni, ed i comodi del popolo spettatore, se se ne vuole esigere applauso, ed approvazione.

Quando poi non si tratti di pubblici, e consueti spettacoli, ma che debba essere un dramma ornamento, o materia di qualche straordinario festivo trattenimento; le assuefazioni ed i comodi, a' quali è accostumato il popolo ne' pubblici consueti spettacoli non debbono occupar la cura del Poeta: ma bensì i comodi, e le circostanze della nuova straordinaria occasione: onde, se esso è intrinsecamente perfetto, non perderà punto della sua perfezione, o lungo di una, o di cinque ore, o diviso da due, o da quattro respiri: purchè serva al tempo, al loco, e ad ogni altro comodo dell'occasione, a cui è destinato.

Rimarrebbe molto che dire su tal materia; ma, per evitar lunghezza, mi rimetto all'Estratto della poetica d'Aristotile, in cui, trattando del Coro nel Cap.

XII, in fine, al paragrafo che incomincia *Oltre i rammentati inconvenienti* mi è occorso di parlar della divisione de' Drammi.

(31) *Nec Deus intersit* etc. È indubitato, come lo asserisce Aristotile, che quella è la più artificiosa, e commendabile Catastrofe, la quale scioglie il viluppo d'una favola, nascendo intrinsecamente dal corso della favola medesima: di modo che il popolo, che non l'aspettava, riflettendo alle cose, da lui nel corso della rappresentazione ascoltate, e vedute, si trovi convinto, che dovea quello scioglimento necessariamente, e verisimilmente succedere. Perciò, sulle tracce d'Aristotile, ci avverte Orazio di non ricorrere indifferentemente al poco ingegnoso espediente esterno di far correre una Deità in macchina per sciogliere un nodo, troppo inconsideratamente avviluppato; *quando esso non ne sia degno*. Ma egli non c'insegna quali circostanze debba avere cotesto nodo per meritare d'esser disciolto da un Nume. Aristotile vuol che basti la necessità d'informare il popolo di cose antecedenti, o posteriori alla rappresentazione, ignorate dagli uomini, ma note solamente agli Dei, che tutto sanno. La libertà de' Tragici

Greci, in quanto al valersi de' Numi in macchina, non si trova ristretta nè pure fra i non angusti limiti Aristotelici: onde io non saprei a qual canone, o a quale esempio autorevole attenermi per far uso regolare delle macchine suddette, se non mi determinassi a credere, che la grandezza, e la maestà d'un Soggetto, e l'eroica dignità de' personaggi introdotti, e supposti in ispezial cura de' Numi, vagliano a rendere analogo, e connesso questo mirabile col verisimile.

(32) *Nec quarta loqui persona laboret* etc. Gli esempi frequenti de' Comici Greci e Latini: quelli, benchè più rari, de' Tragici antichi: ed i molti, che, dal popolo con applauso ricevuti, ce ne somministrano i moderni più rispettati Autori Drammatici; provano che il senso di questo precetto d'Orazio non è quello, che a prima vista si presenta: cioè, *che quattro personaggi non debbano parlare insieme in una scena medesima*.

Potrebbe significare che il quarto, quinto, o altro personaggio introdotto oltre il numero di tre, *non laboret*, cioè non si affatichi parlar molto.

Potrebbe anch'essere un avvertimento al Poeta di servire in questo al comodo degl'istrioni,

siccome lo ha consigliato a rispettare le assuefazioni del popolo nelle divisioni degli Atti. Perchè forse il numero degl'istrioni continuava ancora, al tempo d'Orazio, a non eccedere il numero di tre, al quale avea attribuito Aristotile il perfetto compimento degli Attori d'un dramma: i quali, dovendo per avventura rappresentare maggior numero di personaggi, avean bisogno del tempo per travestirsi.

E, quando il precetto non convenisse a veruna di queste due interpretazioni; sarebbe sempre un prudentissimo consiglio al Poeta drammatico di non impegnarsi facilmente a far parlare insieme molti personaggi in una scena medesima: perchè bisogna lunga pratica, e molto giudizio per sapere evitare in tai casi o l'ozio di alcuni, o la confusione di tutti. Come più diffusamente ho spiegato nel fine del sopra citato Cap. XII dell'estratto della Poetica d'Aristotile, al quale mi riferisco.

(35) *Actoris partes* etc. Perchè Aristotile ha detto che tutto il Coro debba considerarsi come un Attore della tragedia; credono alcuni che questo passo nulla di più significhi. Ma io son del sentimento de' dottissimi Dacier, e Sanadon, che riconoscono in questo precetto d'Ora-

zio le due funzioni, che nelle Greche, e nelle Latine tragedie visibilmente esercita il Coro: ora sostenendo ne' dialoghi, per mezzo di una sola delle persone, che formano il Coro, la parte d'un solo Attore; ed or l'ufficio di distinguer gli Atti fra loro, cantando insieme negl' intervalli de' medesimi tutte le persone delle quali il Coro è composto. La prova convincente di questa verità è la semplice lettura delle antiche tragedie, nelle quali si conosce che sarebbe stato inverisimile, ridicolo, anzi impraticabile, che ne' dialoghi d'un solo Attore col Coro, le sollecite, brevissime per lo più, vicendevoli dimande, e risposte dovessero essere alternate fra una voce sola, e dodici, o quindici unite.

Ma non posso in conto alcuno accordarmi all'opinione de' citati Dacier, e Sanadon, che, spiegando questo passo d'Orazio, decidono assolutamente che nel Coro consiste tutto il verisimile della tragedia: anzi che affatto più tragedia non possa dirsi quella che manca del Coro. Le invincibili ragioni, per le quali io dissento da loro, nascono dalla cognizione dell'origine, della natura, e delle variazioni sofferte dal Coro: e sono largamente esposte nel di sopra citato Cap. XII dell'Estratto della Poetica

d' Aristotile : onde è qui superfluo il ripeterle.

(34) *Tibia non ut nunc* etc. In questo, e nei seguenti diciassette versi espone Orazio come degenerò dalla sua prima lodevole semplicità in Roma anche il Teatro, secondando l'eccessivo lusso e la smoderata licenza, che andarono a poco a poco corrompendo i costumi del popolo Romano, a misura del felice progresso della sua potenza. E dice che non solo il Teatro, le vesti, gl' istrumenti musicali, e la musica istessa soffersero alterazione, ma lo stile insieme de' Poeti tragici: i quali, volendo mostrarsi troppo elevati, sentenziosi, e quasi presaghi del futuro, divennero tumidi, ed oscuri, al pari degli Oracoli di Delfo.

Fra le spiegazioni, che possono darsi ai tre versi 217. 218. 219. io son convinto dall'ordine istesso del raziocinio d' Orazio, che questa, da me adottata, sia la più certa, e la più naturale.

(35) *Carminum qui tragico* etc. Impiega qui Orazio trenta versi per dar regole a' Romani, da osservarsi nel comporre una specie di Tragedia satirica inventata, ed usata da' Greci, che ce ne hanno lasciato un esempio nel *Ciclope* d' Euripide: ma potendosi argomentare che non fosse in pratica fra' Latini, per non esserne a noi rimasto esempio,

o frammento alcuno; parrebbe (come a molti in fatti è paruto) del tutto inutile questo insegnamento. Per assolvere Orazio da tale accusa, basta riflettere che i primi Greci inventori di cotesto Satirico spettacolo non ebbero altro oggetto (aggiungendolo sempre al fine d' una seria tragedia) se non se quello di rallegrare, e sollevare il popolo dalle tette e funeste idee nella prima concepite, con una seconda giocosa e piacevole rappresentazione. Or l'oggetto medesimo, se non la medesima satirica Tragedia, si proposero egualmente i Romani, aggiungendo anch' essi al fine dello spettacolo tragico qualche specie di Farsa ridicola, che per lo più commedia Atellana chiamavasi: e siccome i Greci conservavano nello stile scherzevole di coteste loro satiriche Tragedie una specie di modesta decenza, che scendeva bensì dalla sublimità tragica, ma non cadeva però nella lassatezza e nella oscenità delle commedie comuni; ha voluto Orazio e con le ragioni, e con l'autorità dell'esempio, ispirare a' suoi Romani quella verecondia, e quella moderazione medesima nelle loro Atellane, o altre, qualunque fossero, giocose rappresentazioni, che alle serie si accompagnavano.

(36) *Ne quicunque Deus*

etc. Per intender questo, ed i due seguenti versi, convien ridursi a memoria le antiche gare degli Autori tragici in Atene: quando si trattava di scegliere per la pubblica rappresentazione quella delle tragedie da diversi autori composte, che più degna ne stimassero i giudici a ciò deputati. Era obbligo di ciascuno de' concorrenti autori lo scrivere quattro tragedie, delle quali i soggetti fossero quattro differenti azioni, ma d'un medesimo Eroe: la quarta di queste era la tragedia satirica, destinata a rallegrare il popolo: e tutte insieme cadevano sotto il nome comune di *tetralogia*. Vuole dunque Orazio, che il breve dramma destinato a sollevare gli spettatori dalla mestizia delle funeste antecedenti rappresentazioni, passasse bensì dal serio al giocoso, ma non precipitasse però d'un salto nella scurrile licenza delle più scostumate commedie: e ne rende visibile la mostruosità, esemplificandola in quella, che cagionerebbe il vedere trasformato in un tratto, e di vesti, e di linguaggio, e di costumi, in vilissimo bottegajo, quell'eroe medesimo, che nella seria tragedia si era in maestà poc' anzi veduto avvolto fra l'oro, e la porpora.

(17) *Non ego inornata*
etc. In questo, e ne sedici se-

guenti versi è incontrastabile che Orazio non parla d'altro che di quella elocuzione, la quale crede convenevole alla specie di Tragedia Satirica, di cui qui particolarmente si tratta e dice, *che se dovesse egli esserne scrittore, per distinguersi dalla elocuzione delle serie tragedie, non si crederebbe obbligato di rinunciare all'uso delle parole ornate, e metaforiche di modo che il Sileno, seguace, e custode d'un Dio, parlasse lo stesso vile, e basso linguaggio, nel satirico dramma da lui scritto, che parlano nelle commedie i servi, e le fantesche sfacciate. Ma che egli si formerebbe bensì uno stile, o linguaggio, composto di voci note, e comuni: ma ordinate, connesse, e collocate con tale artificio che sperasse ciascuno, ascoltando, d'esser abile a far lo stesso, ma non gli riuscisse alla prova. Ed asserisce che le parole ancor note e comuni, usate, collocate, ordinate e connesse con arte dall'ingegnoso scrittore, possono acquistar quella nobiltà, quella forza, e quello splendore, che per se stesse non hanno. Tale è visibilmente il necessario, limpido, genuino senso di questo passo, nel quale, dopo averci detto quella ch'ei non si cre-*
derebbe obbligato a fare per distinguere lo stile, segue inue-

diatamente Orazio (secondo l'ordine del discorso) a dirci quello ch' egli farebbe. E pure tutti gli Espositori di questa Poetica a me noti , copiandosi l'uno l'altro, pretendono che, lasciando Orazio improvvisamente imperfetto il suo discorso intorno alla elocuzione, salti fuor di proposito nelle parole *ex noto fictum carmen sequar etc.* a darci una regola su la scelta del Soggetto di una favola Satirica; ritornando per altro, dopo questo male inserito tassello, all'interrotta istruzione del satirico stile. Che qui si parli dell'uso artificioso delle parole, e non della scelta de' Soggetti, non solo è chiarissimo dal natural filo del discorso dell' Autore, ma se ne ha indizio ben grande dai termini medesimi di *series et junctura*, de' quali qui egli si vale; essendosene valuto per parlar unicamente della formazione delle parole in quest' opera medesima al verso 46, *serere verba, et calida junctura*: passi, che servono mirabilmente l'uno all'altro di spiegazione.

(58) *Syllaba longa etc.* che il nostro verso Italiano il quale noi (avendo unicamente riguardo al numero delle sillabe) sogliam chiamare *Endecasillabo*, sia figliuolo del jumbo, e non di quello che *endecasillabo* o

faleucio chiamasi fra' Latini; ho accennato nella nota antecedente, al verso 73 fino al verso 85.

È ben vero che da alcuni anni in qua diversi Poeti moderni hanno felicemente imitato nel nostro idioma il *Faleucio* latino: obbligandosi a collocar sempre un dattilo nella seconda sede del verso. Ma a questa legge non è soggetto il nostro verso comune, di cui si sono sempre valuti gl' Italiani ne' loro Poemi così in verso sciolto, come rismato, del quale ho inteso qui di parlare.

(59) *Ideirco ne vager etc.* Quasi gli Espositori si affannano nello spiegare questo, il seguente, e la metà del terzo verso: e, disputando su la significazione dell'avverbio *intra*, imbarazzano miseramente il senso del testo, che visibilmente è quello da me adottato nella mia versione su la traccia di Lambino: il quale, per prevenire gli equivoci de' lettori, ha surrogato nel testo medesimo l'avverbio *extra* in luogo dell'*intra*.

(60) *Ignotum tragicæ generis etc.* Alla opinione, che Tespi fosse stato l'inventor della Tragedia, par che non si conformi Platone. egli nel suo *Minos*, esaltando questo Re come buono e giusto, dice che il cattivo credito, che se ne aveva in Atene

era nato dalla pericolosa inimicizia de' Poeti, che avean secondato nelle tragedie l'odio concepito dagli Ateniesi contro Minos per l'antico a loro imposto tributo delle donzelle e de' giovani da esporti al Minotauro in Creta, in vendetta dell'ucciso Androgeo figliuolo d'esso Minos. R perchè non facesse contrasto al suo parere la fama, che non vi fosse stata tragedia prima di Tespi, che fiori quasi mille anni dopo Minos, dice: *poichè cosa ben antica è qui (cioè in Atene) la tragedia, non già incominciata (come credono) da Tespi o da Frinico: ma se vorrai porvi mente, troverai esser essa antichissima invenzione di questa città (ἡ δὲ τραγῳδία οὐ παλαιὸν ἵστανται, οὐχ οὐ σέβεται, ἀπὸ θεοῦ ποτὶ ἀρχαίαν, ὡς ἀπὸ φρονίχου, ἀλλ' οὐ θεοῦ ἐκτεταται, παρὰ παλαιὸν αὐτὸ ἱερὸν οὐ τῆς δὲ τῆς πόλεως ἱερῆμα. Platon Minos, T. II. p. 520 Henric. Steph. 1578. in fol.)*

L'asserzione di Platone può per altro ottimamente sussistere, senza defraudar Tespi della sua gloria. V' era la tragedia prima di lui; ma con questo nome non s' intendevano allora se non se quelle o scostumate, o divote cantilene, con le quali i cultori delle Attiche campagne ogni anno dopo le vendemmie

solevano rallegrarsi: ma del tutto era ignota ancora quella nuova specie di Tragedia, che fornita di chi rappresentasse col gesto ciocchè cantava, incominciò a trasformarsi in Dramma fra le mani di Tespi.

(41) *Quae canerent, agerentque* etc. Questo è uno de' molti passi e ragioni da me raccolte dal principio fino alla metà del Cap. IV. del mio estratto della Poetica d' Aristotile, per mostrare ad evidenza, che i drammi Greci, e Latini si cantavano intieramente. Sanadon, con più fervore degli altri fautori della sua sentenza a questa affatto contraria, non solo non vuol che il *canerent agerentque* d' Orazio serva d'argomento, che si cantassero i Drammi, e si rappresentassero insieme, ma vuol che provi chiaramente che se ne rappresentasse cantando, e parte parlando. E tutto ciò su la gratuita supposizione che si sottintende nel passo replicata la particella *partim*, che non si trova nel testo. Sicchè nelle più serie, e maestose antiche rappresentazioni (se sussistesse l'opinione di Sanadon) si sarebbe ritrovato quell' ingrato mescolgio di parlare e di canto, che si perdona ora a pena all' *Opera comique* come una deformità stravagante, inventata dalla allegria

licenza scurrile , per eccitar le
risa del popolo.

(42) *Scribendi recte , sapere* etc. Quel buon senso , o sia buon giudizio , che si spiega nel verbo *sapere* , è certamente il fondamento principale del bene scrivere (come qui Orazio asserisce) , anzi di qualunque arte , di qualunque scienza , e di qualunque operazione umana. Questa è verità non mai abbastanza replicata , da pochi sufficientemente compresa : e cotesto *sapere* è puro , e gratuito dono della benefica natura. Senza di questo , il più distinto vigor dell'ingegno , e la più profonda dottrina , non solo non giovano : ma rendono facilmente ridicoli , e dannosi i più eruditi Scrittori. Cotesto per altro volontario dono del Cielo , per essere utilmente impiegato , ha bisogno della dote della dottrina : la quale nelle cognizioni , e nelle pratiche esperienze , delle quali non può fornirci la natura , gli somministra la materia , e gl'istrumenti per operare utilmente. E la differente porzione di questo naturale preziosissimo dono ha sempre fatto e sarà sempre la più sensibile differenza fra i grandi , fra i mediocri , e fra gli uomini dozzinali.

(43.) *Sunt delicta tamen* etc. Questo saggio , discreto con-

siglio d'Orazio è , fra i suoi il più comunemente negletto. Sia effetto della nostra innata umana malignità , naturalmente gelosa del merito altrui : o sia vana ostentazione di peraspiracia , e di dottrina : o sia avidità di sollevarsi alla cattedra magistrale ; è certo che la più diligente cura d'una gran parte de' lettori , e specialmente di libri poetici , è quella di andare investigando unicamente i difetti : e , quando alcuno ne rinvenivano (sia pure in Omero , in Virgilio , in Ariosto , in Torquato) esultano della scoperta , come se fosse rara , e difficile impresa il trovare imperfezioni negli uomini : e , tacendo gl'infiniti pregi , fra' quali quel difetto s'incontra , solo di esso ragionano : e par loro di aver così degradati i più eccellenti Scrittori dal credito , di cui sono in possesso : d'aver derogato all'autorità de' secoli , e delle nazioni , che gli hanno sempre ammirati , e gli ammirano : e di avere smentita la fama. Pure cotesto critico prurito potrebbe essere utilissimo alla studiosa gioventù , se chi ha cura d'avvertirla degli errori , ne quali inciampa , le somministrasse nel tempo istesso coraggio , non defraudandola delle approvazioni , che merita. Ma la nostra opprimita natura inclina molto più

alle detrazioni che si panegirici ne basta Orazio a correggerla. Onde il consiglio che unicamente può darsi a' giovani, che ambiscono luogo in Parnaso, si è di andarsi approfittando delle ragionevoli riprensioni, e di vendicarsi delle ingiuste, procurando con ogni studio di rendersi di giorno in giorno migliori.

(44) *Ut pictura poesis est* etc. È verità incontrastabile che, se non giunge ad esser ottima, è pessima la poesia: perchè alle arti, che non han per oggetto il bisogno, ma il diletto degli uomini, non si perdona quella mediocrità, che facilmente si soffre nelle altre, le quali son pure di qualche uso, anche non eccellentemente esercitate. Or questo terribil rischio di cader nel dispregio, se non si giunge a meritata ammirazione, dovrebbe rendere bene scarso il numero di coloro, che si avventurano a correrlo: e pure non v'è carriera più generalmente frequentata, che quella nel Parnaso. *Scribimus indocti doctique poemata passim*: esclama Orazio nel verso 117 della prima Epistola del Lib. II. da lui diretta ad Augusto: ed impiega qui ben trenta esametri per render sensibile a qual difficile grado di perfezione è necessario che si sollevi un Poeta, per rendersi tollerabile. Ma come fer-

mar giusto, e sicuro giudizio del vigore de' propri talenti poetici? Son così a tutti cortesi in vista, e così allettatrici le Muse, che ognuno si persuade (come Cicerone asserisce) d'esser egli il più distinto lor favorito. *Neminem adhuc cognovi Poetam qui sibi non optimus videretur.* Cic. Tusc. Lib. V. Or se un uomo così grande, che ha tanto onorato l'umanità con la sublimità dell'ingegno, con la vastità della dottrina, e con la splendida sua eloquenza, e (quello che più è mirabile) se un così perfetto conoscitore di cotesta nostra quasi universal debolezza, non è giunto a ravvisarla in se stesso; anzi ha coraggiosamente ripieni tanti fogli di tali suoi componimenti poetici, che han meritata la definizione di *ridenda poemata* dall'ardito Giovenale; come (dico) potremo assicurarci della sufficienza delle nostre forze, su le decisioni del proprio giudizio? Si può ricorrere, è vero, al consiglio degli antichi, e de' presenti accreditati maestri: ma le sentenze di quelli, non sempre concordi fra loro, e tanto dagli Espositori differentemente spiegate, e le opinioni de' nostri coetanei tanto opposte fra loro, a seconda de' varj pregiudizj delle Scuole, de' partiti, delle nazioni, e degli accidentali gusti, inco-

stantemente regnanti ; sono assai più atte a confondere , che ad illuminare l' inesperta gioventù . Quali saran dunque i consigli da darselo ? Pochi : e non affatto sufficienti , ma che possono pure esser giovevoli .

Non credere , in primo luogo , che sia sempre prova di abilità alla poesia l' inclinazione , che altri si sente per la medesima .

Aver sempre innanzi gli occhi il terribil rischio , a cui , secondo Orazio , si espone .

Non avventurarsi da bel principio a lunghe , e difficili imprese : ma tentar le proprie forze , e la propria fortuna con piccole produzioni , lavorate ad imitazione di quei celebri passi d' antichi , e moderni Poeti , che hanno ottenuto l' autentico incontrastabile sigillo della pubblica , concorde , e costante approvazione , ritrovandosi sempre nella memoria , e nella bocca degl' ignoranti , e de' dotti .

Esaminare , senza traveggole d' amor di se stesso , la sorte delle prime suddette proprie produzioni , osservando con qual facilità ritenute : e con qual desiderio richieste . E quando costeste prove non corrispondano alle speranze ; considerare , per consolarsene , che a meritarselo lo stesso luogo fra grandi , ed illustri uomini , non è punto necessaria la qualità di Poeta .

(45) *Natura fiet laudabile carmen* etc. Chi volesse credere a tutti i Filosofi , a tutti i Poeti , ed al radicato universale antichissimo assioma che *Poeta nascitur* ; non potrebbe dubitare , che l' Estro , l' Entusiasmo , o quella specie di furore , senza il quale non concedono che si possa volare in Parnaso , non sia qualche cosa di divino , e dono gratuito del Cielo . Platone asserisce in più luoghi la divinità di cotesto furor poetico : e la prova , affermando che i Poeti , quando sono invasi dal loro entusiasmo , dicono cose , che non sanno , e mai non hanno imparate . Aristotile , in cento luoghi , e particolarmente nella Poetica , conta cotesto furore fra le parti essenziali della Poesia . Democrito , con indignazione d' Orazio , non ammette in Elicon Poeti se non sono furiosi : *excludit sanos Helicone Poetas* . Ma Orazio medesimo altrove chiama anch' esso cotesto tuore *amabilis insania* : e nella Satira quarta del Lib. primo dice

neque enim concludere versus

Dixeris esse satis
Ingenium cui sit , cui mens divinus amor , atque os

Magna sonaturum , des nominis hujus honorem .

Ed Ovidio non è stato il solo , nè il primo fra i Poeti che si

sia arrogata cotesta divinità. Ennio avea chiamati *Sanctos* i Poeti prima che Ovidio scrivesse:

*Est Deus in nobis , agitante
calescimus illo :*

*Impetus hic sacrae semina mentis
habet.*

Ma io, che non so risolvermi ad attribuire cotesta divinità ad altra Poesia, che a quella de' Profeti; la quale, come cosa sovrumana, non può cader sotto l'esame del nostro corto raziocinio, mi trovo persuaso dalla Sentenza d'Orazio, cioè che *nè la natura, nè l'arte, l'una scompagnata dall'altra abbia sufficiente valore per formare un Poeta*. Perchè la sola natura non può fornirli di quella vasta dottrina, ch'è indispensabile all'ottimo Poeta: nè lo studio solo è capace di procurargli l'acquisto di quelle necessarie naturali disposizioni, che nulla hanno di divino, e non bastano sole a formare il buon Poeta; ma sono sufficientissime ad impedire che possa mai divenirlo chi per natura non le possiede. Coteste naturali necessarie disposizioni, forse non tutte son da noi conosciute: ma basteranno per prova della nostra asserzione le seguenti, a ciascheduno visibili.

In primo luogo, per esser atto a divenir Poeta, è necessaria una naturale acuta sensibilità all'armonia, al numero, ed al metro:

quale è quella che s'incontra non di rado in Italia tra i rustici giovanetti, e le villanelle de' contorni particolarmente di Firenze, e di Roma: i quali, non sapendo per lo più nè men leggere, e ignorando affatto qualunque metrica legge, cantan versi improvvisi su qualunque soggetto, che lor si proponga: o con la sola guida dell'orecchio non ne trasgrediscono mai gli accenti, e le misure. Operazione, che a moltissimi uomini di distinto ingegno, e dottrina, o provveduti perfettamente di tutte le regole del metro, riesce difficile, e mal sicura, se non ricorrono a contar le sillabe su le dita.

È necessaria una naturale docilità, o sia attività del cuore ad investirsi facilmente delle varie umane passioni, che si vogliono in altri eccitare: effetto, che non può conseguirsi da chi non le sente prima in se stesso: come di sopra ha magistralmente Orazio insegnato:

*Si vis me flere , dolendum est
Primum ipsi tibi.*

(Poet. v. 102.)

È necessaria una feconda vivacità di fantasia, pronta a formarsi le immagini, che, come dipinte coi colori in un quadro, vuole il Poeta che gli altri veggano rappresentate nelle sue parole.

È necessaria quella sagace per-

spicacia, di cui vuole Aristotile indispensabilmente fornito ogni Poeta: quella dico, per la quale facilmente egli scopre certe particolari qualità, nelle quali si rassomigliano oggetti beno spesso fra loro totalmente nel resto diversi: onde egli artificiosamente scambiandogli, e valendosi dell'uno in vece dell'altro, possa formare quegli ingegnosi traslati, e metafore, che sono il più splendido distintivo del linguaggio poetico.

È necessaria una prontissima ubbidienza degli spiriti nel concorrere, secondo il bisogno, a mettere in moto, ed a riscaldar la mente di quella specie di focosa agitazione, che chiamasi *Estro*, *Entusiasmo*, o *Furor poetico*. Dall'impeto del quale avvalorate le facoltà delle mente, si rende essa capace di quelle operazioni, che a lei riuscirebbero impossibili, se lo tentasse tranquilla. Come impossibili ad ognuno sarebbero a passo lento quei salti, che nell'impeto del corso facilmente riescono.

Ma perchè cotesto efficace utilissimo impulso, che chiamasi *Estro*, non trascenda mai i limiti pur troppo vicini, oltre de' quali degenererebbe in pazzia; convien aver sempre presente l'aurea sentenza d' Orazio.

Scirenda recte sapere est et principium, et fons,

Cioè:

Il buon giudizio è il capital primiero

Dell'ottimo scrittor,

ed a tenere di questa star in guardia che non giunga mai l'*Estro* a turbar ne' suoi trasporti l'equilibrio della ragione, ma che ne senta sempre l'impeto; siccome un ardente, ma bene ammaestrato corsiere, nelle azioni le più focose, senza veruna repugnanza, ubbidisce ad ogni minimo cenno del freno.

Or l'impeto, o l'ardore, di cui l'*Estro* si forma, e la placida tranquillità necessaria ai misurati giuditj della ragione par che non possano esser prodotti che da principj opposti fra loro, e perciò difficilissimi a trovarsi congiunti in un soggetto medesimo: difficoltà donde forse nasce la rarità degli eccellenti Poeti. Ai quali io non credo che sia mai raccomandata abbastanza l'attentissima cura di non abbandonarsi ciecamente all'arbitrio dell'*Estro*: che non ben regolato è capace di trarci affatto fuori di cammino, rompendo quella catena, o sia connessione d'idee, la quale o espressa, o implicita almeno, convien pure che necessariamente si trovi (se vogliam che altri

c' intenda) in tutto quello , che da noi si parla , o si scrive. I lettori , e gli ascoltanti ci precedono con la mente per quella strada , verso la quale abbian loro accennato d' incamminarci : e se noi , ingannandogli , altrove il nostro corso improvvisamente rivolgiamo : essi da noi , e noi da loro vicendevolmente sempre più allontanandoci , non siam poi abili a più rincontrarci , se non se tardi , e non mai. E questa è una delle varie sorgenti di quella incomoda oscurità , che direttamente si oppone all' obbligo indispensabile di chi parla , e di chi scrive : cioè quello di farsi intendere , tanto da Quintiliano raccomandato. *Per lo più avviene (dic' egli) che le cose che dagli uomini più dotti si dicono , e si scrivono , più facilmente s' intendono : perchè la chiarezza è la principal virtù dell' eloquenza : e quanto altri è men fornito d' ingegno , tanto*

più si sforza d' innalzarsi , e diffondersi siccome quei che peccano di piccola statura cercano di sollevarsi su le punte de' piedi ; ed ostentano ordinariamente maggior bravura i più deboli. » *Plerumque accidit , ut faciliora sint ad intelligendum , et lucidiora multo quae a doctissimo quoque dicuntur ; nam et prima est eloquentiae virtus perspicuitas , et quo quis ingenio minus valet , hoc se magis attollere , et dilatare conatur : ut statura breves in digitos eriguntur , et plura infirmi minuantur.* ». Lib. II, Cap. III, de Inst. Orat. E pure non mancano di quelli , che in vece di fuggirla , cercano , ed affettano , come nobile pregio e sublime , cotesta condannabile oscurità : non dissimili in ciò , a parer mio , a quei mal forniti mercatanti , che han bisogno del fosco lume , per facilitar lo spaccio delle loro merci imperfette.

Copia ec. - MINISTERO DI STATO DI GRAZIA, E DI GIUSTIZIA -- I.° RIPARTIMENTO SEGRETARIATO N. 555 Napoli 15 Dicembre 1819. -- Signore -- Il desiderio che mi ha Ella manifestato di dedicare a me il manoscritto autografo, ed inedito di Giambattista Vico, contenente alcune di lui osservazioni sull' arte poetica di Orazio, ha incontrato il pieno mio gradimento. Accetto quindi con singolar piacere tal Dedicazione, e non lascio di dare a lei nel tempo stesso le ben meritate lodi per la cura, ch' Ella indefessamente si prende di rintracciare, e pubblicare le diverse produzioni del non mai abbastanza encomiato Autore; il che mentre a lei reca non lieve onore, le dee benanche far riscuotere la pubblica riconoscenza, poichè con tanto impegno si adopera ad eternare sempre più la memoria di un uomo, che ha decorato cotanto il secolo in cui visse, e la nostra patria. Le restituisco da me approvata la lettera Dedicatoria per l'uso conveniente -- Il Segretario di Stato Ministro di Grazia e Giustizia -- MARCHESE TOMMASI -- Signor Canonico D. Antonio Giordano Bibliotecario nella Real Biblioteca Borbonica.



**PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET**

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

